CINEGRAF



PAULETTE GODDARD,
ACTRIZ DE CHAPLIN





muebles contemporáneos

la presente fotografía muestra uno de nuestros modelos exclusivos de juegos de comedor, cuya distinción y sobriedad de líneas pueden ser admiradas.



las sillas y sillones pueden hacerse en estos u otros modelos a indicación de los interesados.



visiten nuestra exposición

joselevich
hnos. y cia

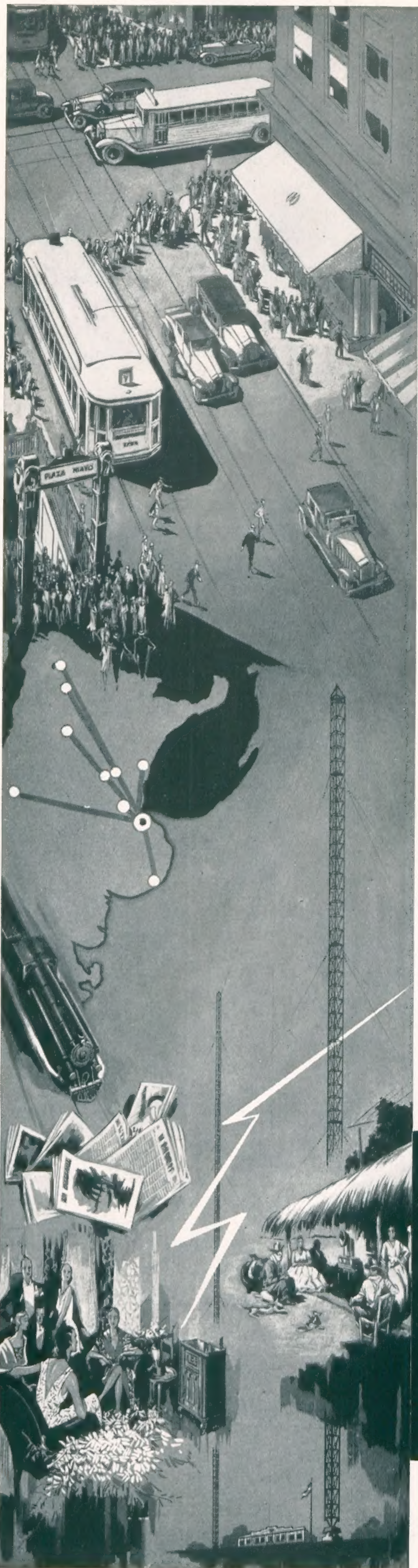
talleres:
campichuelo, 1231

buenos aires

exposición:
sarmiento, 835







UNA MAGNIFICA ORGANIZACION

Precedida de un prestigio bien adquirido y constantemente justificado, la Empresa de Publicidad **EXCELSIOR** es un digno complemento del activo comercio argentino. Sus largos años de experiencia, sus concesiones especiales en la Capital Federal y en todas las grandes ciudades del país, la colocan en la extraordinaria situación de estar en contacto directo y diario con la casi totalidad de las fuerzas vivas del país, pues al reunir en sí todos los medios modernos que se pueden ofrecer como vehículos de propaganda abarca el círculo máximo de publicidad que la ha hecho imprescindible en nuestro ambiente comercial.

Sus concesiones particulares comprenden: En la Capital Federal: Tranvías y subterráneo de la Cía. Anglo Argentino, Cía. de Omnibus "La Satia" y Cía. de Omnibus "La Central".

En el interior: Tranvías eléctricos de la ciudades de: Rosario, Mendoza, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Paraná, Concordia, Salta y Necochea.

Completa su vasta organización la estación de radio más potente y perfecta de Sud América: L R 5, **RADIO EXCELSIOR, que ocupa el centro del dial** y ha sido diseñada y construída por el insigne ingeniero Guillermo Marconi. Une a su alta calidad técnica la perfecta selección de sus programas, que al figurar en ellos los artistas más famosos del mundo que han llegado a Buenos Aires, y los valores artísticos argentinos más buenos, ha triunfado en su noble y constante propósito de hacer verdadera obra de arte y cultura y al mismo tiempo ha ofrecido al comercio argentino un medio de propaganda eficaz y perfecto, como lo comprueba el constante favor que nos dispensan las firmas más prestigiosas de nuestra plaza.

EMPRESA
Excelsior
A. B. DOUGALL

Avda. DE MAYO 821 **U. T. 37 Rivadavia 2900|01**

L R 5, RADIO EXCELSIOR

Estudios: Maipú 462. — U. T. 31, Retiro 4142 - 4500.

Dirección Central: Avda. de Mayo 821.



CINEGRAF

Año IIII Septiembre, 1935 Núm. 42

CARLOS ALBERTO PESSANO, director

PAULETTE GODDARD, PRIMERA ACTRIZ DE CHAPLIN, QUE OCUPA LA CARATULA DE ESTE NUMERO EN UNA FOTOGRAFIA DE MAX MUNN AUTREY.



PRIMER PLANO

SE ha estrenado hace dos semanas una película destinada a tener una amplia repercusión popular y que alcanza ya gran éxito en las salas de estreno. Se trata de un espectáculo compuesto con extraordinaria habilidad sobre la figura preponderante de una actriz lírica que logró apasionar al público circunspecto, conocedor y difícil del Covent Garden londinense en las recientes fiestas del jubileo del soberano de Gran Bretaña. Los que pretenden — como nosotros — un cinematógrafo sin divos y unas películas sin hechicerías vocales no podrán negar, al margen del purismo estético, la poderosa atracción y el decisivo interés de "Quiéreme siempre" del director Schertzinger con Grace Moore por intérprete principal. Hay en esta película, si bien se mira, un ejemplo significativo del criterio industrial que rige el cinematógrafo, un criterio de despreocupación hacia los obstáculos y hacia las tradiciones, aplicado por el director con criterio de características más cercanas al arte que a la industria. La industria se hace presente, es verdad, al ordenar que el clásico, histórico cuarteto de "Rigoletto" sea entonado, no por cuatro, sino por cuarenta voces... Pero el poderío del espectáculo cinematográfico se deja también notar cuando de esa transformación, que en principio debe irritar a cualquier fanático de Verdi, surge tras de la diestra ubicación de las máquinas y de los cantantes una escena de interés. El talento del director, por su parte, puede apreciarse a través de unas cuantas frases que cobran notable importancia por su sentido y por el número de los oyentes que, en todas las latitudes, deberán escucharlas. Y vamos a referirnos ahora a ellas.

El protagonista de "Quiéreme siempre" es un hombre humildísimo, un obrero que logra hacer fortuna y sobrepone al arte de la música todas sus pasiones. Cuando este melómano encuentra a una mujer cuya voz lo subyuga pone su fortuna al servicio del triunfo de la actriz. Y como posee un restaurant intenta presentarla al público en él, alternando ingenuamente entre "girls" y "rag times" la suave canción sentimental. Pero encuentra en lugar de un silencio atento y respetuoso risotadas de parroquianos que degluten o una grosera indiferencia. El hombre, ofendido en todo lo que tiene su propósito de elevado y de espiritual, arroja a sus clientes del local y ante la desolación de la debutante se arroga todo el fracaso, el fracaso de haberla mostrado a quienes están incapacitados de entenderla y admirarla. Y decide entonces levantar una sala "para que venga gente que entienda de música". "No me importa la clase a que pertenezcan", sostiene, "pero deben dejar hasta de respirar cuando escuchen una voz prodigiosa en todo su esplendor". A esto llega el protagonista de "Quiéreme siempre": a un desprecio del público espeso, que no tiene reparos en herir con su ignorancia.

Queremos hacerlo notar en toda su real trascendencia. Desde la pantalla de todos los cines, a través de una película indudablemente popular como la que citamos, se alecciona, se educa al público. A través de las frases reproducidas y de muchas otras más se establecen niveles y se menosprecia la predilección plebeya. Ponemos la película "Quiéreme siempre" como ejemplo de propaganda cultural de la masa que llena las salas cinematográficas y recomendamos a los productores de películas argentinas que ofrecen solamente espectáculos indignos aún del restaurant "La Zapatilla de Oro", que se ve en ese film, una breve meditación sobre las conclusiones a que allí se llega.

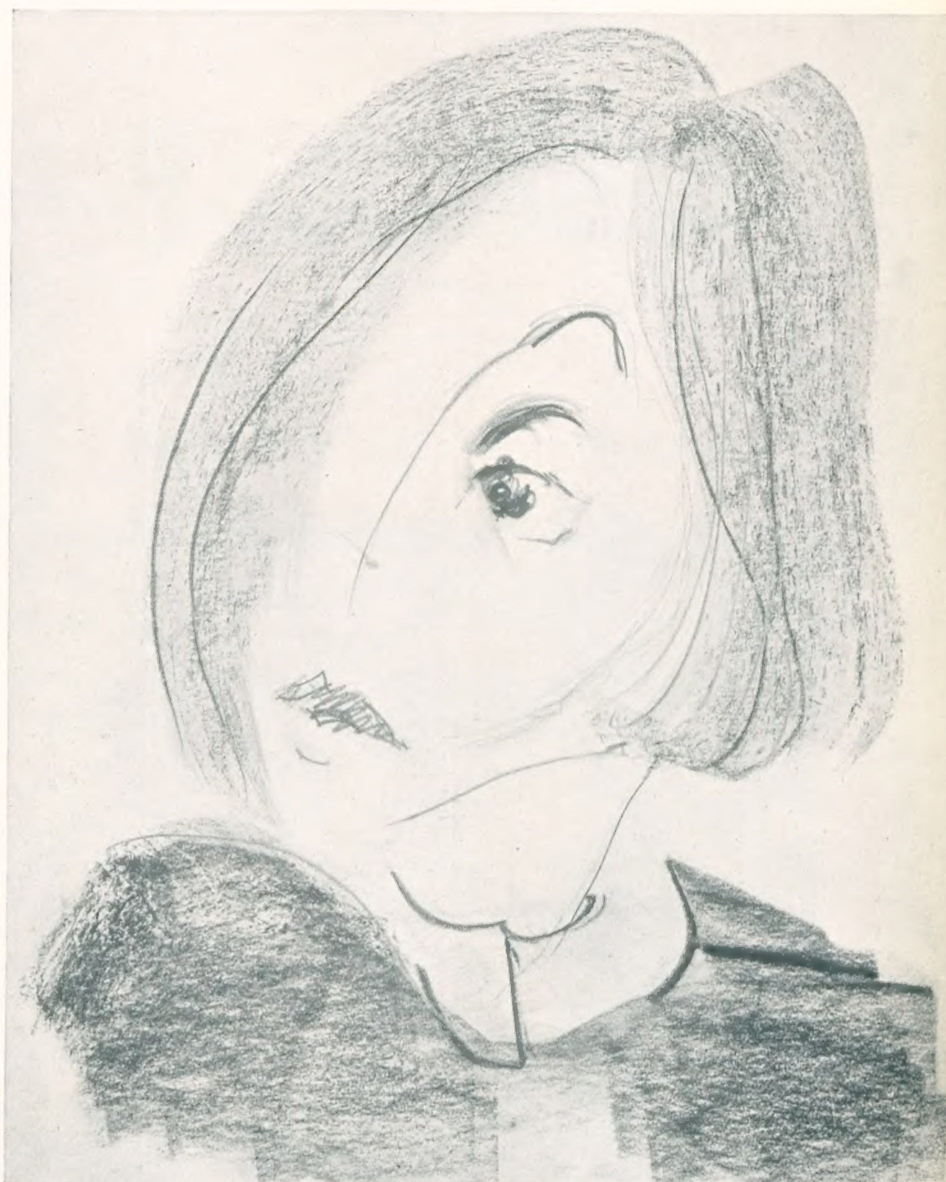
Muy grande es un espectáculo que se ridiculiza a sí mismo a través de los dibujos animados, por ejemplo, y que con diplomática contundencia enseña a los auditorios que aun no han aprendido la necesidad del respeto y de la afinación del gusto. No hay que olvidarlo.

RASGOS DE INTERPRETES

escritos por Henri Niger y dibujados por Amanda Lucía

ELISABETH BERGNER

TIENE el rostro blando de la inexpresividad, los ojos abiertos y móviles, la boca hendida y fría, esta Elisabeth Bergner, que se nos quiere imponer con esa altanería comercial que no respeta límites, ya que llega a las mismas comparaciones con Eleonora Duse o Sarah Bernhardt. Claro que ella, la actriz, no tiene la culpa de la propaganda. Ni tiene la culpa de ser mediocre. Pero tampoco el público tiene la culpa de todo eso, y padece de ambas cosas: de la publicidad engañosa y de la mediocridad artística de la figura. Al margen de sus pobres films mudos, dos películas habladas bastan ya para juzgarla. "Catalina la Grande" y "Aún así te quiero". En aquella, substituye el contenido dramático del personaje con un hieratismo de gelatina. En esta, substituye un rico temperamento de mujer con una movilidad fatigante y monótona. En ambas, la falsedad es la característica interpretativa. Falsedad en las reacciones sentimentales como en las dramáticas; en las tiernas como en las pretendidamente salvajes. Basta seguirla en los tres primeros y largos actos del film, cuando aun el público no ha podido entrar siquiera en situación, porque es la actriz la que está fuera de las situaciones, para justificar nuestro aserto. Cree esta actriz que un ánimo ligero de chiquilla es comer glotonamente: cree que reir es hacer una mojiganga. Y cree, en fin, que dar rienda suelta al sentimiento es movilizar los ojos como para llorar. Transcurre una tercera parte de la película y Elisabeth Bergner no ha definido a un personaje simple, una especie de "Scámpolo", una jovenzuela arisca y libre, sensual y vana. Lo que ella brinda es gesto, no alma. Sigue avanzando el film, y la actriz empeora aún. Es decir: cuando ya el personaje requiere una labor de contenido anímico y emotivo mayor es cuando Elisabeth Bergner desciende más. Pocos casos proporciona el cine de hoy como el de esta actriz a quien se quiere imponer como grande, cuando apenas alcanza a ser un remedo de actriz. Hay un truco para engañar en los comediantes hechos a las tablas escénicas y transportados a la pantalla. El reír y el llorar fáciles, el poner el rostro compungido o alegre allí donde una artista de veras pone todo su espíritu y no necesita reir ni llorar ni entristecerse ni alegrarse para que trasciendan al espectador sus emociones. El truco de Elisabeth Bergner está todo en eso. Es tan pueril que no puede engañar. Y tan falso que al cabo de utilizarlo un rato se lo ha descubierto hasta el más desavisado y ya no hay manera de que la intérprete se salve de la frialdad con que se la acoge. Las dos experiencias de la Bergner, en este sentido, son concluyentes. Y la imposición que se quiere hacer con ella ha de fracasar, pese a todos los esfuerzos. Es este un fácil pronóstico, al menos para nuestro público, que tiene la corteza áspera e insensible a ciertas penetraciones que no le lleguen antes por el lado cordial. Es decir: lo que es una ausencia en la actriz de "Aun así te quiero".





FRANCHOT TONE Y UNA MERKEL

Y he aquí en cambio la simpatía penetrante: la de Una Merkel, cada día más afianzada en personajes fácilmente superados, y cuyo elogio ya fué hecho, para el gesto pícaro e ingenuo a la vez, cuando tenía a su costado, para vencer, nada menos que a Zasu-Pits. Naturalidad sobre todo artificio, la de esta actriz que puede conservar una línea de distinción sutil aun en el argumento chabacano, y que tiene el modal aristocrático en la farsa y da, siempre, dentro de lo frívolo, la sensación distinta de la comedia. La simpatía envuelve a Una Merkel, como una cáscara a la pulpa. Pero no es suyo el triunfo de sentimiento tan conquistador, sino de actriz. Véasela al lado, ahora, de Franchot Tone, sosteniendo con soltura cualquier análisis. Y al lado de un Franchot Tone que se acerca cada vez más al tipo de actor galán cómico, que dejó vacante el inolvidable Charles Ray y que no llenó por completo el propio Robert Montgomery, y en el que se perdieron las cualidades de Robert Young. O mucho nos equivocamos, o ambos, Una Merkel y Tone, han encontrado la pareja correspondiente. La actriz porque le estaba haciendo falta controversia: la de Tone, porque hasta hoy siempre ha actuado como cohibido y a desgano, y sólo en aspectos parciales de "Tres lanceros de Bengala", precisamente aquellos en que, entre la tontería y la sagacidad, fracasan los tontos y los sagaces estuvo mejor. Como el Ray recordado, precisamente, que sabía aliar los dos extremos y componía sus tipos de una sola pieza. Los casos de Una Merkel y de Franchot Tone confirman esa tesis varias veces expuesta en estas columnas. No hay actor cinematográfico que supla con talento la naturalidad si no la siente en sí. No hay truco para disimular la incomodidad de un actor o de una actriz si el personaje no es, antes, sentido y captado en todas sus facetas y encuentra adecuación en algún repliegue incógnito de la personalidad artística. Si Elisabeth Bergner fracasa cúlpese a ese olvido. Si Una Merkel y Franchot Tone triunfan acháquese ese triunfo a la verdad de un aserto que tiene, tras de sí, toda la ascendencia del arte del actor.

SEPTIEMBRE





GENEVIEVE TOBIN



ANN DVORAK

JEAN PARKER

LA TRANSFORMACION DE GRETA GARBO



GRETA LOURISA GUFTANSON, TAL COMO APARECIA EN UNA PELICULA DE PROPAGANDA DE CAFE, EN EL AÑO 1920.



A BORDO DEL GRIPSHOLM, A SU LLEGADA A NUEVA YORK.



EL TORMENTO DE LA REDUCCION DE PESO, ANTES DE INICIAR "ENTRE NARANJOS".



LA ACTRIZ SUECA SE COMUNICA CON SU PRIMER DIRECTOR, MONTA BELL POR MEDIO DE SVEN BORG, EL INTERPRETE.



ESTUDIO POR RUTH HARRIET LOUISE DURANTE SU PRIMER AÑO EN HOLLYWOOD. UNA DE LAS POCAS FOTOGRAFIAS QUE TIENEN AUTOGRAFO DE LA ACTRIZ. (*De un archivo particular*).

TRES PERSONAJES



TRES GRETA GARBO



...Y AHORA LA GRETA GARBO QUE SORPRENDEN LOS FOTOGRAFOS EN GOTHEMBURG — SUECIA.



LA ULTIMA ESCAPADA DE LOS FOTOGRAFOS EN NUEVA YORK. AL FINAL, LA ESTRELLA ACCEDE A POSAR DESDE EL VIDRIO DE SU TAXI.

LAS ESTRELLAS NO DEBEN BAJAR A LA TIERRA

Otra figura mejicana del cinematógrafo de Hollywood ha venido a Buenos Aires para presentarse al público en la ejecución de números de "varieté". Y esta segunda visita — la de Lupe Vélez, que prosigue la serie iniciada por Ramón Novarro el año pasado — permite ya sacar conclusiones sobre la cercanía real de las estrellas de Hollywood a nuestras plateas. El perjuicio directo, porque de perjuicios se trata, lo sufren, ante todo, los artistas mismos. El prestigio de que gozan no ha surgido ni se afirma en el ejercicio de sus habilidades menores, sino en el éxito de sus trabajos de intérprete a través de buenas películas. Ni Ramón Novarro ni Lupe Vélez se han destacado nunca en el cinematógrafo como cantantes. La voz amplificada y grata que les escuchamos desde el altoparlante de las salas no pasó nunca de ser una conveniencia comercial en el mecanismo de una cinta que exigía canciones. El público del cine ignora a los directores y deposita su admiración en las películas y en los intérpretes que ellos crean. Tanto Novarro como la Vélez son "creaciones" de los directores y del cinematógrafo, son marionetas que se han sabido aprovechar puliendo sus condiciones y morigerando sus defectos. En la pantalla obedecen a una orden, son simples ejecutantes de una exigencia y no pueden tener modalidades o caprichos para esgrimir ante los realizadores.

Al traer esas figuras a Buenos Aires — hablamos siempre de estos dos casos — se explota su popularidad en una forma burda y se cumple una tarea semejante a la que corresponde a los domadores o cazadores en Africa cuando traen al continente el raro ejemplar enjaulado. Esos comediantes, que artistas de talento exaltaron en lo mejor de sí mismos, en el sortilegio de aventuras sentimentales idealizadas por el encanto único de la imagen cinematográfica, esos intérpretes de quienes cada espectador se ha forjado una idea distinta cuando los imagina fuera de la pantalla, una idea que es siempre la mejor, llegan a una de las capitales más adelantadas del mundo para actuar y moverse en forma equívoca, para dialogar tonterías con un recitador gauchesco o rebajarse ante el micrófono de una broadcasting alternando una frase de afectado y estrepitoso cariño hacia el oyente con otras en las que se hace la propaganda de un jabón para lavar...



ROBERTO MORO

(la fotografía pertenece a la película "The moral of Marcus", la última que ha interpretado Lupe Vélez en Londres, y nos fué facilitada por Betty Balfour)

Nos ha dado mucha pena esta simpática actriz que se dirigía al público pidiendo un poco de favor por sus morisquetas y un aplauso por el manejo de su hilito de voz. Nos ha dado mucha pena ver descender a la inteligente estrella mejicana en una canasta del techo del gran escenario para debatirse entre decorados de un gusto propio de los teatruchos de campaña — hace diez años — y llevar adelante un espectáculo concebido con criterio semejante al que se empleó para los decorados. Nos ha entristecido ver cómo falseaba Lupe Vélez una ingénita simpatía al lado del actor que se le destinaba como acompañante y que pasa, dada la irrespetuosidad hacia la estrella visitante con que se han construído los números, a la categoría de primera figura. Hemos pensado que la actriz de cine en manos de gentes de teatro que viven desde hace mucho en el sainete resultaba la víctima propiciatoria de esa contienda entre el teatro y el cine. En posesión de una presa, el enemigo complacíase en desmenuzarla. La presencia de Lupe Vélez en el escenario dió la sensación de que estaba demostrando este propósito: "Ahora van a ver ustedes qué poca cosa son estas luminarias que los deslumbran desde esa fábrica de trucos que es Hollywood; aquí tienen a una gran estrella de carne y hueso, sin el engaño de la pantalla. ¿Se dan ustedes cuenta de qué poca cosa es? Observen, en cambio, la desenvoltura, el dominio del escenario que tiene un actor nuestro. Esto demuestra que si las figuras del teatro nacional no son las grandes figuras de la pantalla mundial es porque no se les ocurre, simplemente, ir a Hollywood..." Y allí ha quedado Lupe Vélez, tan simpática ella, tan excelente imitadora de sus colegas y sobre todo de Katharine Hepburn. Allí ha quedado, "conocida", la actriz de "El gaucho". Aunque las fotografías indiscretas, al desvanecer una belleza, humanicen a las artistas de la pantalla, aunque se las conozca a fondo a través de crónicas sensacionalistas, queda siempre para íntimo regocijo del espectador, para esa su ilusión ingenua, un misterio de lejanía que no se puede tocar. Como el juguete de trapo de los chicos que le han descubierto el resorte después de hacerlo añicos, el público conoce de cerca a Lupe Vélez y se ha enterado por el celo de algún cronista hasta de las minucias de la fortuna que posee en joyas. Ya ha hecho el papel de "mujer como todas", de actriz de "varieté" como tantas. Es el único que no debió hacer. Las estrellas no deben bajar a la tierra. Las películas de Ramón Novarro ya no interesan. Y no interesarán más las de la Vélez. Hoy, para el público que siempre ha sabido distinguir una figura para propaganda de jabones y una actriz de cine, Lupe Vélez es la figura manoseada por un comerciante que ha perdido su encanto. El encanto de las figuras del cine que han nacido en el cine y para el cine.

DEL CINEMATOGRAFO BRITANICO



LILIAN HARVEY EN "INVITACION AL VALS".



MADGE EVANS EN "EL TUNEL".



GITTA ALPAR Y ARTHUR MARGETSON EN "THE DUBARRY".



GEORGE ARLISS EN "EL GOBERNADOR".



RENEE RAY, JUVENIL FIGURA QUE SE INICIA EN UNA ADAPTACION DEL HUMORISTA JEROME.



KATHERINE DE MILLE
Y HFNRY WILCOXON



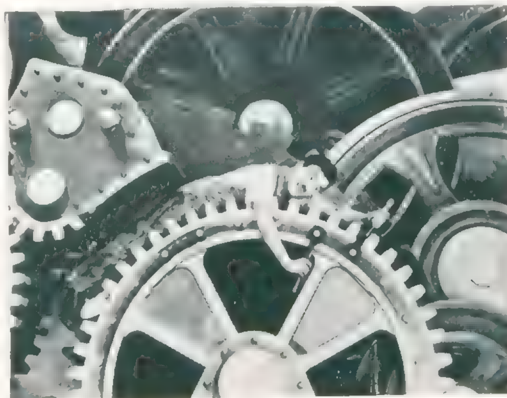
ESCENA DE "EL PRINCIPE WORONZEFF"

YACHTING

AL ALCANCE DEL ULTIMO AVION

HACE pocos días Mary Pickford reabrió los salones de Pickfair para ofrecer a los grandes de la colonia un almuerzo al que seguiría la exhibición de películas "prehistóricas". Se dice que la actriz lloró dos veces durante la fiesta: mientras recorría los jardines, al señalar los árboles traídos de tierras lejanas por Douglas Fairbanks, que plantara allí quien fué su gran camarada, en los días en que el romance se prolongaba como ejemplo para todo Hollywood a través de lustros, y al aparecer en la pantalla la imagen juvenil de su hermano Jack, fallecido hace algún tiempo. Entre las películas elegidas estaba "The New York Hat", dirigida por David W. Griffith. En ella, según afirman los historiadores locales del cine, se puede ver el primer beso que es proyectado en la tela. Ernst Lubitsch, al llegar ese pasaje, murmuró: "¡Espléndida técnica!; lástima de que ahora no podamos hacer lo mismo a causa de la censura". Me afirmaron que Will Hays, "zar" del cine, lo escuchó severamente...

EN 1914 la Famous Players-Lasky Corporation contrataba a Mary Pickford asegurándole 104 mil dólares anuales. La entonces "novia de América" fué la salvación de la compañía, que luchaba con serias dificultades económicas. El tiempo pasa. Jesse Lasky, vicepresidente de la compañía, se separa de ella y sufre varios reveses como productor independiente. Incorpórase luego a la Fox, ensaya con suerte dispar varios tipos de espectáculo, incluyendo el film de arte como "Huérfanos en Budapest" y la prueba de una nueva forma de relato como "El poder y la gloria". Veintiún años después — hoy — Mary Pickford se asocia con Lasky, de nuevo independiente, formando la flamante productora Pickford-Lasky Production Inc., que deberá realizar cinco películas por año. Lasky ocupa el primer puesto de la nueva entidad y la actriz financista, la vicepresidencia...



CHARLIE CHAPLIN EN "MODERN TIMES"

LA próxima película de Grace Moore tendrá como ambiente el de la revolución francesa. En ella cantará "La Marsellesa" y unas arias de "Andrea Chenier".

HOLLYWOOD tiene cada día más aspecto de "Galleria Vittorio Emmanuele". La nueva jornada agrega siempre un tenor, una soprano o una contralto. La invasión se torna amenazadora y terrible. Acaba de llegar Helen Jepson, procedente del Metropolitan. Dió un concierto en el Hollywood Bowl y Paramount la retuvo. Nino Martini, despachando "Vesti la giubba" y "E lucevan le stelle", obtiene gran éxito en "Here is to Romance". Mme. Schumann Heink, contralto de gran prestigio en este país, animará su propia vida cantándola... Paul Robeson seguirá luciendo su voz en "The Green Pastures", que bajo la dirección general de Max Reinhardt y la particular del autor, Marc Connolly, se prepara en vasta escala y a todo color.

LEW Ayres filmó hace tiempo una película de aficionados en 16 mm., cuyo argumento le pertenecía y de la que eran estrellas su actual esposa, Ginger Rogers, y Ben Alexander, su íntimo amigo. La película ha parecido tan interesante a la productora Mascot que lo contrató para dirigir películas.

Antes de abandonar sus actividades de actor, Lew Ayres hará un nuevo film, consagrándose en lo futuro a dar órdenes a los otros.

LA nueva "Ramona" se presenta dificultosa. El studio señaló como intérprete de la india a Loretta Young (!!), pero esta actriz, que regresaba de Europa, ha enfermado y tiene prohibición médica para trabajar en el curso de dos meses. El reparto reune hasta ahora a Pauline Frederick, Gilbert Roland y John Boles.

LA nueva película de Marlene Dietrich y Gary Cooper, dirigida por Borzage, se comenzó recién en septiembre. Brigitte Helm interpretó ya el argumento en una cinta alemana.

LILY Damita hace ru "rentrée" en las galerías norteamericanas con un papel de "Frisco Kid", cuyo protagonista es James Cagney. Es éste su primer trabajo después de haber contraído enlace con Erroll Flyn, artista irlandés a quien se ha elegido como protagonista de "Captain Blood".

WARREN William, disgustado con el papel que se le daba en "I Found Stella Parrish", nuevo film de Kay Francis, lo rechazó siendo substituído por Paul Lukas.

LOS esposos Verree Teasdale y Adolphe Menjou aparecen en la nueva película de Harold Lloyd "La vía láctea".

UNA auténtica condesa italiana, Iphigenie Castiglione, "protegée" de Max Reinhardt, desempeña el papel de la emperatriz Eugenia en la película "Enemy of man", donde Paul Muni caracteriza a Louis Pasteur.

MYRNA Loy declaró por medio de la prensa que su contrato quedaba rescindido y que se consideraba libre en vista de que su empresa no accede a concederle el mayor salario a que se cree con derecho en atención al extraordinario crecimiento de su popularidad. En vista de ello firmó un convenio en Nueva York con Ben Hecht y Mac Arthur para un film. La industria, asombrada ante tanta rebeldía, deja entender que ningún "studio" grande se atreverá a distribuir la nueva producción.

LESLIE Howard, al terminar su contrato en esta ciudad, regresará a Londres para organizar su propia compañía productora. Ha manifestado a la prensa local que todos los artistas ingleses deberían regresar a su patria, donde pueden ganar los mismos sueldos, con la ventaja de quedar libres de los "métodos standardizados de Norte América". La nueva producción de Howard es "La selva petrificada".

HOLLYWOOD se ha enterado con admiración de esta noticia: "Joseph von Sternberg está tres días adelantado en la filmación de "Crimen y Castigo", que dirige con Peter Lorre, Tala Birell y Edward Arnold. El realizador, a quien se señalaba como el más meticuloso de la colonia, vuelve a sorprender a la industria, que espera ansiosamente su nuevo trabajo.

WILLIAM Worthington, director de películas que tuviera bajo sus órdenes en la era del silencio a figuras del valor de Mae Marsh, Herbert Rawlinson, Sessue Hayakawa y Frank Mayo, desempeña — (pasa a la página 42)

informaciones de nuestro corresponsal en Hollywood, Gilberto Souto

FRANCHOT

Dos figuras del cinematógrafo norteamericano parecen haber preparado matemáticamente, concienzudamente, la superación de sus personalidades en la pantalla: Robert Montgomery y Franchot Tone. Ambos llegaron al público, y, sobre todo, al público argentino que sabe juzgar muy bien los artistas antes de consagrarlos en sus predilecciones, en una forma apagada, inconsistente. Y ambos — ¿de Tone no se expresaba la extrañeza de que una mujer inteligente como Joan Crawford hubiese depositado en él toda



la atención? — fueron ganando terreno, sonriendo. Franchot Tone es ya uno de los favoritos de nuestros auditorios que lo celebran como un comediante de alta clase, intenso en la nota dramática que le exigen "El retorno de la extranjera" o "Tres lanceros de Bengala" y sutilísimo en el trampolín del humorismo de "Los caballeros nacen" o de "El cuarto Nº 309". Un joven actor completo cuya intervención es garantía de estilo elegante y ajustado en cualquier reparto de película que cuente con su nombre

TONE



LA PEQUEÑA GRAN ACTRIZ CON SU DIRECTOR.

El decorador Jack Otterson, cuyas creaciones de ambientes para producciones de tipo moderno — "neo-clásicas" las llama el artis-

LOS INTERIORES CREADOS POR OTTER

ta — sobresalen en los Estados Unidos, ha realizado para "Curly Top", el nuevo film en preparación de Shirley Temple, los escenarios que reproducimos. Están destinados a acentuar la luminosidad de los hechos que acontecen en la residencia veraniega donde se supone está actuando el diminuto personaje y en el dibujo de las habitaciones, en su claro colorido, en su sensación de frescor, residen las principales cualidades del trabajo de Otterson.

EL LIVING ROOM — UNA ALFOMBRA ESTILIZADA EN DOS TONALIDADES DE PLATA ARMONIZA CON LAS PAREDES Y EL MOBLAJE.

ASPECTO DEL HALL DE RECEPCION DE LA CASA DE PLAYA.

ERSON PARA LA NUEVA CINTA DE SHIRLEY TEMPLE

LA TERRAZA DE LOS FAMILIARES DE SHIRLEY TEMPLE EN SU NUEVA PELICULA.



EL COMEDOR, ACLARADO POR LA CONTINUIDAD DE PERSIANAS QUE CARACTERIZA ESTOS INTERIORES.

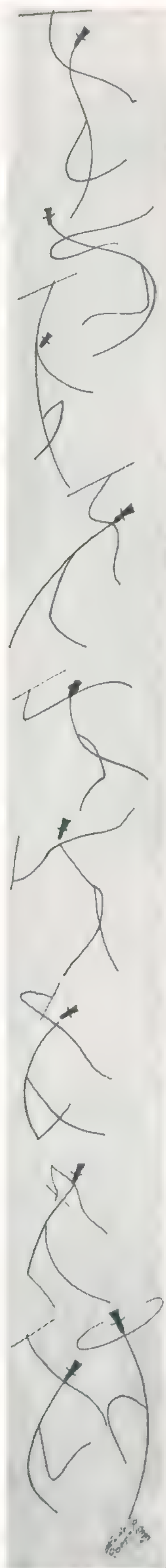
EL RINCON CORDIAL DEL FUEGO.





Cara de goma y piernas de goma, Fred Astaire va ganando a fuerza de pasos de baile a todas las plateas del mundo. Tiene el rostro del inglés risueño y "viveur" y las piernas de un negro de jazz, pulido en los vestíbulos de los "palaces" europeos. Ríe con la cara y con las piernas y los pies, Fred Astaire, para quien la vida es un baile, y las mujeres, compañeras de sus pasos inverosímiles sobre los pisos brillantes como espejos. Pero no es Astaire un bailarín más, sino un actor que además baila como es imposible, por ejemplo, imaginar que bailen Ronald Colman o Clive Brook, sus compatriotas a quienes les sale al rostro la Albión tradicional. Con bailar ya le sobraba a Fred Astaire para el triunfo. Pero el inglés que sale bailarín, ¿va a resignarse a ser bailarín tan sólo? De ahí que Astaire siga interesando en la pantalla cuando no baila, aunque le bailen los ojos y la boca y las manos y el público no lo conciba sino girando, prendido del talle aéreo de Ginger Rogers, al son del "Continental" o del "Piccolino", la danza que acaba de crear.

FRED ASTAIRE





Ann Harding, sobre un rústico tablado, tan inverosímil para la fineza que revela su personaje de "Peter Ibbetson", simple muñeca del director Hathaway, que observa su posición desde el rincón de la derecha, entre pantallas, espejos y operarios atentos sólo a su trabajo, debe olvidar en estos momentos que es la "estrella". En estos momentos prima una voluntad que no es la suya.

LA PREPARACION DEL ENSUEÑO

El mercurio amenaza estallar en el desierto cercano a Palm Springs. En la película no será un desierto cercano a la playa de moda, por cierto, sino Africa inclemente, que acecha la vida del personaje de Claude Rains, protagonista de "The Last Outpost", a quien se ve seguir el micrófono y las cámaras que arrastran con su impulso entre las dunas operarios y "extras".



LORETTA YOUNG



un estudio en "Las Cruzadas"

JUICIOS BREVES SOBRE LOS ULTIMOS ESTRENOS

"EL CUARTO Nº 309" (One New York night). — Dirección de Jack Conway. — Una Merkel, Franchot Tone y Conrad Nagel.

Una ingeniosa comedia policial perteneciente a ese nuevo género de películas de sensaciones que los americanos entienden a veces con un agudo sentido del humorismo. Diálogo algo excesivo pero ameno. Dirección hábil y una magnífica interpretación de Una Merkel y Franchot Tone, llamados, posiblemente, a formar pareja en lo sucesivo como consecuencia de este éxito.

"AUN ASI TE QUIERO" (ESCAPE ME NEVER). — Película inglesa dirigida por Paul Czinner. — Elizabeth Bergner, Hugh Sinclair, intérpretes.

Una obra de teatro, realizada teatralmente en plena negación del cinematógrafo. Folletín sensiblero y comicidad bufa entreveradas en un argumento donde todos los sentimientos son rastreros y los sucesos siempre preconcebidamente desagradables. Espectáculo que tiene su modelo en "El pecado de Madelon Claudet" o "Madame X" y no puede ser aceptado por un auditorio de buen gusto.

"EL HEROE PUBLICO Nº 1".—Dirección de J. Walter Ruben. — Jean Arthur, Joseph Calleia, Lionel Barrymore y Chester Morris sus intérpretes.

Otra alusión al "gangster" Dillinger, puntualizada más a través de pasajes que están muy cercanos. Espectáculo construído con esa potencia que consigue Hollywood al tratar esta clase de temas, interesa y apasiona. Un reparto excelente donde Lionel Barrymore realiza su mejor creación de los últimos tiempos y Joseph Calleia se presenta como un comediante en cuya carrera habrá que fijar mucho la atención, contribuye a mejorar el conjunto.

"BOSAMBO" (SANDERS OF THE RIVER). — Película inglesa realizada por Zoltan Korda. — Mina Mae McKinney, Leslie Banks y Paul Robeson.

Las bruscas transiciones que se notan en el desarrollo de esta película, carente de ritmo y de unidad, permiten pensar en la compilación de trozos de film documental ligados por una débil e inconvincente trama. Lo mejor — lo único — del film consiste en la filmación del pánico de la fauna africana que ocasiona el ronquido de los motores de aviación. Hay por otra parte exceso de canto y abuso de teatralidad.



UNA DE LAS MEJORES ESCENAS DE "QUIEREME SIEMPRE"

"PETROLEO PARA LAS LAMPARAS DE CHINA". — Película yankee dirigida por Mervyn Le Roy. — Con Josephine Hutchinson y Pat O'Brien.

Como en "...Y el mundo marcha", el hombre ante la sociedad o ante una gran empresa, en este caso, que hace del individuo un número. Pero enorme distancia entre ellas. Obra cuyo valor reside más que todo en la tesis que expone, tesis anulada por un final convencional, obliga a largos parlamentos y a situaciones efectistas. Hay aciertos aislados de interpretación, pero el director no revela en ningún momento la maestría que hasta hace poco demostrara.

EL MEJOR ESPECTACULO DEL MES DE SEPTIEMBRE

Las exhibiciones de films breves en el Porteño, al ofrecer al público, en el transcurso de una hora, el espectáculo de los más grandes acontecimientos observados desde la primera fila — las personalidades y los hechos del conflicto ítaloetíope, por ejemplo; — el reflejo, conseguido con sentido pictórico, de la vida y las costumbres en lugares distantes y hermosos — "La isla de Malta" es una joya en este sentido; — la fantasía maravillosa de los dibujos animados — rivalizan Max Fleisher con su Spaguetti y Disney con Mickey que, en "El garage", consigue varios hallazgos estupendos; — al combinar estas breves y distintas fuentes de sensaciones que puede brindar sólo el cine, porque todo ello es genuino de sus medios, nos ofrecieron la mejor atracción del mes en materia de buen programa.

LOS VIEJOS NOTABLES





GUY KIBBEE
en un juego
de expresiones







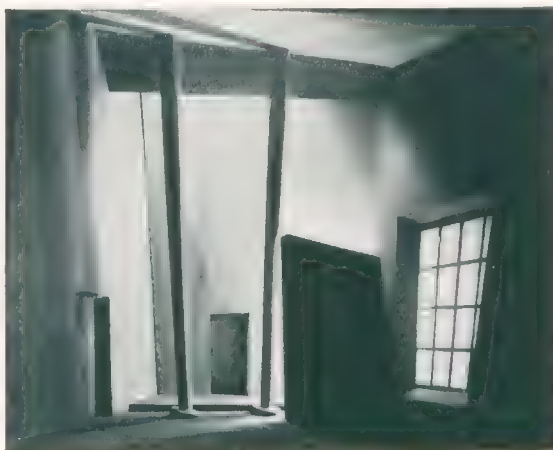
Papá Bing Crosby, mamá Dixie Lee,
primogénito Gary, mellizos Phillip y Dennis



LUIS ABASCAL

LA DEFENSA DEL TEATRO POR LOS "INDEPENDIENTES", F

NO ha tenido muchos visitantes, por cierto — ni curiosos ni preocupados por estas cosas, — la magnífica muestra de escenografía moderna presentada por Antón Giulio Bragaglia en el Palais de Glace, y de la cual ofrecemos varias reproducciones, forzosamente atenuadas en su valor por el blanco y negro simple de la fotografía. Pero quienes se han acercado a la exposición escenotécnica habrán podido valorar, siquiera sea en sus aspectos esenciales, ese arte de la presentación, esa muleta del teatro, ese factor formativo del clima, que es la escenografía, arte en sí de elementos diferentes, pero integrados bajo un concepto y una norma propios y que tan cerca se halla ya del cinematógrafo; como que, juzgado desde ciertos ángulos estéticos, puede afirmarse que del cinematógrafo mismo extrae sugestiones.



Por lo pronto, si la escenografía es anterior al cine, sólo cuando el cinematógrafo introduce su pujante individualidad estética, y comienza a operar las imágenes con un sentido alejado de lo meramente formal y real — de lo normal, en una palabra; esto es, de aquello que sólo capta el ojo del hombre, — es que la escenografía adquiere un valor independiente de la obra misma, a tal punto que, por ejemplo, el "Hamlet" de Shakespeare, a través de Craig o de Reinhardt, es un Hamlet nuevo, con sólo las palabras inmortales, y no el alma, y las cosas, y el medio que le rodean originariamente. No decimos escenotécnica — como quiere Bragaglia — porque entonces empequeñecemos ese arte. La técnica es formalismo. Y el formalismo de la presentación escénica no es esencial. Si Bragaglia abomina de la pintura, y utiliza la luz y da el color con la luz y la perspectiva con la luz y la sombra consiguiente; o si impone un decorado "arquitectónico", por planos mágicos — que tales son los valores primarios de su "manera" de presentar, — no importa. El, que es artista, sabe lo deleznable del elemento básico con el que procede. La escenografía de Bragaglia es una escenografía de imágenes. Nos explicamos. Procede por enfoques de luz. Y esto es cinematografía. Prescinde de la materia y yuxtapone la forma al concepto. Y esto es cinematografía también. Sitúa un clima y lo crea, desde ángulos preconcebidos. Y así procede el director cinematográfico moderno. En una palabra. La plástica de Bragaglia no tiene nada que ver con lo que antes de él y de los grandes escenógrafos era la presentación escénica realista, como no tiene mucho que ver con el cinematógrafo el decorado de un salón por Cedric Gibbons. Si el cinematógrafo no es un arte puro, porque razones de diversa índole lo impiden, el esfuerzo cinematográfico que a ello tiende, hace un largo tiempo que está produciendo obras. Y si el teatro moderno sigue padeciendo las antiguallas del "vieux theatre" del principio del siglo, animadores y realizadores como Bragaglia también tienden a ese otro arte—desasido de la obra—que es, en sí, la escenografía. El cine no prescinde del argumento. Como el escenógrafo no puede prescindir de la trama. Y cuando Bragaglia escribe "Si vuole dare aria alla visione cinematografica; farla respirare in libre atmosfere" ("Evoluzione del mimo") ¿qué más está diciendo que lo que clamamos por un cinematógrafo puro?

El cómo compaginar la escenografía según el concepto bragagliano, con este mundo de imágenes que es el cine-arte, ya es una cuestión de prueba, de estudio, de elevación. Se lo decimos al artista que es Bragaglia. ¿Rechazar el teatro? Es tan torpe como rebajar el cinematógrafo. ¿Limpiar al teatro de moho, rejuvenecerlo? Es el grito desesperado de Lenormand. Y es la labor de Bragaglia, que no llora, sino que realiza. Y es la obra de tres o cuatro artistas geniales del cinematógrafo. Allá, en día no lejano, todos estos esfuerzos confluirán a una meta. ¿Podemos acaso vaticinar qué nos reserva el color — el color amado por Bragaglia amorosamente, como si fuera una mujer — a la imagen cinematográfica, al espíritu mismo de este mundo fantástico del cinematógrafo?

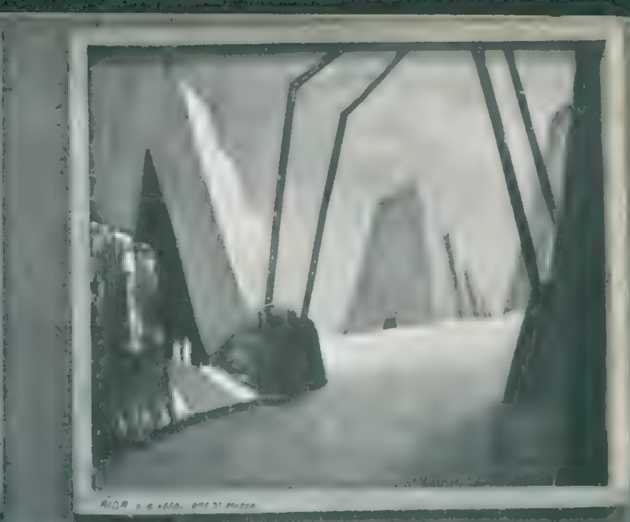
PROYECTOS PARA "LOS CABALLEROS DE EKEBU", "JUANA DE ARCO" Y "SIGFRIDO"



FIRMES EN ROMA

Antón Giulio Bragaglia y su exposición "esceno-técnica" en Buenos Aires





NUEVO CONCEPTO ESCENOGRAFICO PARA "AIDA"

Bocetos de Furiga y Kaneclin





DECORADO DE DOMENICO BOLOGNA PARA UNA OBRA DE U. BETTI

PARA "LAZZARO" DE PIRANDELLO



DE CLAUDIO CONTI PARA "SIGFRIDO"





JOSEPHINE

H
U
T
C
H
I
N
S
O
N



NOTAS DEL CINEMATOGRAFO DE EUROPA

DE LOS ULTIMOS CORREOS

MAURICE Chevalier, que descansa en la playa de Cannes, ha reconocido en un reportaje que la acción de la Liga de la Decencia continúa haciéndose sentir en Norte América. "Folies Bergère" ha sido expurgada en la versión original de audacias con las que cuenta la versión francesa.

A propósito de ese film Chevalier declara que le permitió mostrar lo que quería y lo que podía hacer. "Espero que los autores dramáticos escribirán para mí argumentos interesantes en vista de la evolución que voy a hacer. "The Beloved Vagabond", que filmaré en Londres, es ya una cosa más seria, más robusta."

A las órdenes de Fédor Ozep, uno de sus primeros directores. Anna Sten interpretará en Londres "Una mujer sola".

EL operador Krüger, que ha enaltecido la fotografía de varias grandes películas europeas, se inicia en la dirección con "El oro negro" que impresionará en Indochina sobre el opio.

SE atribuye a Max Reinhardt el propósito de adaptar "Hamlet" teniendo como intérprete a Leslie Howard.

UN aporte inapreciable para el cinematógrafo científico es ofrecido por el nuevo aparato francés que permite retardar la toma de vistas a la cadencia de seis mil imágenes por segundo en lugar de las 200 que pasan las cámaras comunes.

JOHN Lodge, el compañero de Marlene Dietrich en "Capricho imperial", aparece al lado de Elissa Landi en la nueva versión de la interesante novela de Pierre Benoit "Koenigsmark".

LA censura de Tokio ha prohibido la exhibición de "La Batalla" aduciendo que varias escenas perjudican a la flota japonesa.

EL protagonista de la película que René Clair ha dirigido en Londres, "The Laying of the Glourie Ghost", que es un fantasma malicioso e inasible, estaba destinado a Charles Laughton. En extraña transformación lo ha interpretado, en su lugar, el esbelto Robert Donat, a quien Jean Parker acompaña.

JOSEPHINE Baker insiste en el cine o lo que ella entiende por tal. Su nueva película se llama "Princesa Tam-Tam".

EN las galerías soviéticas será adaptado Julio Verne en su "Hijos del capitán Grant."

- La subscripción abierta a favor de Robert Lynen no ha podido llegar sino a los 485 francos.
- El director de "Internado de señoritas" realizará "El rapto de las Sabinas", con Jannings.
- Charles Boyer caracterizará al archiduque Rodolfo en la cinta francesa "Mayerling".
- Adolph Wohlbruck reemplazará a Conrad Veidt en el nuevo "Estudiante de Praga".
- La novela de A. de Saint Exupery "Ana María" será interpretada por Anabella y Jean Murat.
- "La tía de Carlos" tiene ahora por intérprete al cómico francés Lucien Baroux.

VICISITUDES DE UN GRAN DIRECTOR

CON el título de "Mi vida en Hollywood", Eric von Stroheim, una de las más grandes personalidades artísticas del cinematógrafo, está narrando desde las páginas de "Pour Vous" las penurias que lo han llevado a recibir el calificativo de "el hombre más caro de la industria".

Nos enteramos por ellas que se había propuesto una vez — para la filmación de "Codicia" — trabajar solamente en escenarios naturales y en interiores auténticos. Para conseguir esto último hizo adquirir una casa en San Francisco, "en el lugar mismo donde se desarrollaba la acción". De prosperar el sistema, agrega, se habría concluído con los "studios"...

Stroheim sostenía, además, que su película debía estrenarse en dos partes de 12.000 pies cada una, destinadas a exhibirse consecutivamente con un intervalo. En el primer montaje de trabajo tuvo ante sí 42.000 pies. La película, que debió abandonar, fué estrenada con una extensión de 7.000... "Había vendido mis pólizas de seguro, mi automóvil; mi esposa se deshizo de sus joyas. Yo había ofrecido mi trabajo sin retribución alguna. Hicieron imposible el final de mi tarea. Me arrancaron el film de las manos. La versión que ha circulado por el mundo yo no la he querido ver y me niego a reconocerla como mía."

STROHEIM Y GRETA GARBO



EN "COMO TU ME DESEAS".

En "La marcha nupcial" pudo Eric von Stroheim aplicar de nuevo su criterio de las dos películas de 12.000 pies. Pero... "había terminado de cortar los primeros cuatro rollos de la segunda parte cuando fuí llamado de las oficinas del productor: "Usted está expulsado", me dijeron. Rompí a reir. Era tan grotesco y ridículo eso... Hasta ese minuto ningún rumor había llegado hasta mí. Todos hablaban del film con satisfacción, hasta con entusiasmo. Sin embargo, estaba expulsado..."

En 1928 Stroheim firma un contrato con Gloria Swanson para dirigirla en "Reina Kelly". Al promediar la filmación alguien irrumpió en el "studio" para anunciar convulsivamente que los hermanos Warner "lo tenían". Era el film sonoro. Se suspendió el trabajo esa tarde. "Me pareció — explica el gran director — que lo mejor era concluir la película silenciosa. Tentar la aventura. El director comercial de Miss Swanson partió para Miami. Varios días más tarde, en medio de una escena, un llamado telefónico de larga distancia hacía exclamar a Gloria: "Excúseme un instante, en seguida vuelvo." "Salió corriendo y no ha vuelto a reaparecer jamás... No la he visto de nuevo ni he podido cambiar con ella una sola palabra desde ese instante..."

- "Es extraordinario que un muchacho tan tranquilo y simple como Disney haga tales maravillas", dice Wells, para quien el creador de Mickey es el dios del cinematógrafo actual.
- Buster Keaton realizará en Viena una película con versiones italiana y alemana dobladas.
- Tres obras de Henri Duvernois acaban de ser adquiridas por productoras francesas.
- Una compañía inglesa ofrece un premio de 1.500 pesos a la mejor respuesta sobre la obra que debería ser llevada al cinematógrafo, a fin de consultar todas las preferencias.
- La obra de Rudyard Kipling, "Mis apologías", se animará en Londres con un gran reparto.
- Se estrena en París la película vienesa "La eterna máscara", prohibida en toda Alemania.



UN RATO DE PIPA EN EL PATIO DE LA GALERIA DONDE NO RIGE YA EL "PROHIBIDO FUMAR". UN RATO DE CHARLA TAMBIEN CON IDA LUPINO, MIENTRAS LOS LLAMAN DE NUEVO PARA SEGUIR INTERPRETANDO "PETER IBBETSON"



SON DIAS DE DESCANSO PARA EVELYN VENABLE Y FRANCES DRAKE. PERO EL AMBIENTE DEL STUDIO Y, SOBRE TODO EL FOTOGRAFO, ATRAE TANTO...



HABANO [illegible] US FOSFOR[illegible] SE [illegible] PAT [illegible] LE CONT[illegible] AMABLE [illegible]

CAMARADERIA



CUMPLEAÑOS DE LYDA ROBERTI. NO HAY TIEMPO DE FESTEJARLO EN FAMILIA Y HENRY WADSWORTH, JACK OAKIE, EL DIRECTOR NORMAN TAUROG Y C. HENRY GORDON SE ENCARGAN DE REEMPLAZARLA.



JACKIE COOG[illegible] ACCIDENTE QUE COSTO LA VIDA A SU PADRE Y A TRES AMIGOS NO HA BORRADO LA SONRISA, VISITA EL SET DE [illegible] OAKIE.



CARL BRISSON

JANE WITHERS





Teníamos la contrafigura de Shirley Temple en Jane Withers. Todo lo que en la pequeña coronela es avasalladora simpatía, en Jane Withers era también invencible antipatía. Aquélla, buena; ésta, mala. Shirley, niña, alma de niña. Jane, niña con alma de tía solterona. El contraste, claro es, no hacía sino resaltar el esplendor rubio de Shirley. Pero esto era antes. Ya no. ¿Cómo es posible condenar a una niña a ser fea de cuerpo y de rostro y de espíritu? Hollywood, que para estas trasmutaciones usa recursos de magia y que no se resigna a encasillar en la "villanía" a un hombre o una mujer, acaba de relevar a la pequeña Jane de su estigma. La mala, la odiosa Jane Withers, ahora también ella estrellita sola, será en adelante la niña buena. Capaz, en su bondad, hasta de amansar, domesticar y vencer al pobrecito antipático de Jackie Searl, infaltable traidorzuelo de las pandillas, y a quien tal vez le esté reservada próximamente la misma metamorfosis que hizo de William Powell, modelo de traidores, el gentleman de hoy. Entretanto, aquí va el anuncio. A Jane Withers nos la transforma Hollywood en la niña buena. Alegrémonos por ella.



SILENCIO

Ojos que se han entrecerrado de dolor hasta llegar al límite: la abertura necesaria para dejar correr el llanto. Boca donde no duermen las palabras, sino el silencio en labios abultados de palabras no dichas.

En esta época de charlatanes pedestres e insufribles como el periodista Lee Tracy; charlatanes plebeyos como James Cagney; charlatanes teatrales y viejos como George Arliss, y charlatanes geniales como John Barrymore, la presencia de Sylvia Sidney en la pantalla es un hecho maravillosamente anacrónico, como si una doliente princesa de Maeterlinck apareciera de un modo mágico, con su poético y trágico silencio, en medio de una ruidosa tertulia familiar yankee.

Sylvia Sidney calla; ahora que sólo se sabe hablar, alabemos a esta actriz que sabe callar; en esta época en que todos responden, loemos a esta intérprete que sabe escuchar. Esta actriz nació tarde. Debiera haber actuado en la época áurea del cine mudo, junto a la gloriosa Lilian Gish.

DOS ALABANZAS

CANTO

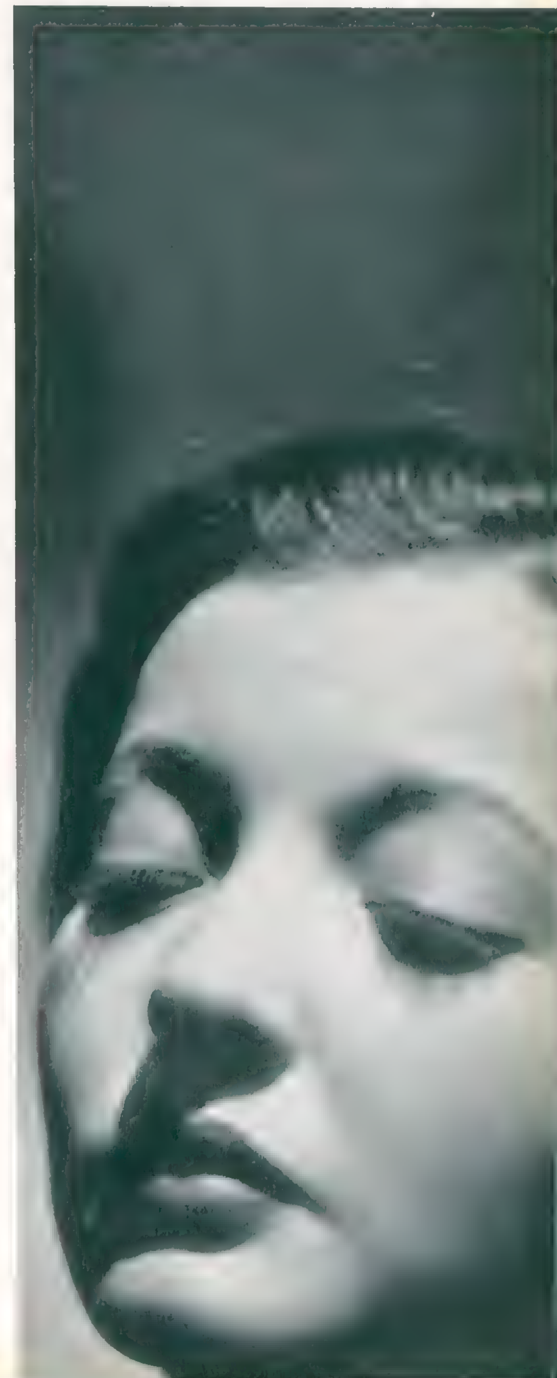
Después de escuchar a Mojica, que siempre nos sugiere la idea de que a la derecha de la pantalla, fuera de foco, ha dejado arrimada a una pared la bicicleta del reparto; de soportar los agudos de Jeanette Mac Donald, que parecen "doblados" por una locomotora; de sufrir la tontería con ojos de pescado de Bing Crosby; de oír las canciones canallescas de Mae West y de contemplar la eterna sonrisa superficial con que le hace propaganda a la fábrica de Kolynos el joven Dick Powell, es un placer escuchar a Martha Eggerth. Entre todos los labios que cantan haciendo gestos antiestéticos o forzados para emitir la voz, alabemos la espontaneidad de sus frescos labios, pececitos rojos que viven naturalmente en las impetuosas aguas de una czarda o en las ondulantes linfas de un vals.

En los demás las cintas son un pretexto para cantar, como esas reuniones familiares que se llevan a cabo con el fin preconcebido y alevoso de que el niño o la niña prodigios animen haciendo ademanes absurdos. Ella, por el contrario, es una excelente actriz que casualmente tiene una hermosa voz y a quien el director oye cantar durante un descanso en la filmación de la película:

—¡Oh! Martha, ¿por qué no canta tres números en esta cinta? Tiene usted una voz de oro.

Y Martha Eggerth canta. Por eso alabamos su voz deliciosa. Porque quien cante en la pantalla debe ser un artista que, al interpretar admirablemente una película, como además tiene una voz espléndida, canta en el film, accediendo a un gentil pedido del director, y por casualidad.

Eduardo Ken





NINI
THEILADE

BAILARINAS DE MAX REINHARDT

"Titania", caracterizada por Anita Louise, la dulcísima y emotiva estrellita de "El pájaro de fuego", en la versión de "El sueño de una noche de verano", concluída por el gran regisseur europeo en Hollywood, con el concurso coreográfico de Bronislawa Nijinska.

EL BALLET
DE NIJINSKA



LOS GRANDES ACTORES EUROPEOS:

GUSTAF GRÜNDGENS

Los personajes históricos de compleja psicología que Europa cinematográfica gusta ahora llevar a la pantalla han encontrado en Gustaf Gründgens un intérprete excepcional. Ya se hizo en estas páginas hace dos meses la semblanza del canciller Metternich, que caracterizara admirablemente. Ahora llega el estreno de la versión de "Campo di Maggio", de Mussolini y Forzano, puesta en escena semanas atrás en nuestro Odeón, por Werner Krauss, el mismo intérprete de Bonaparte en el film. A su lado Gründgens da vida al pérfido Fouché. Y en "La muchacha Juana" lo volveremos a ver junto a la doncella de Orleans en su caracterización del rey Carlos VII.



CARLOS VII EN "JUANA DE ARCO", CARACTERIZADA POR ANGELA SALLOKER EN LA PELICULA DE UCICKY.





CANCILLER METTERNICH, EN "MARIA LUISA DE AUSTRIA", DEL DIRECTOR KARL HARTH. GRÜNDGENS ES EL PERSONAJE QUE SE HALLA DE PIE

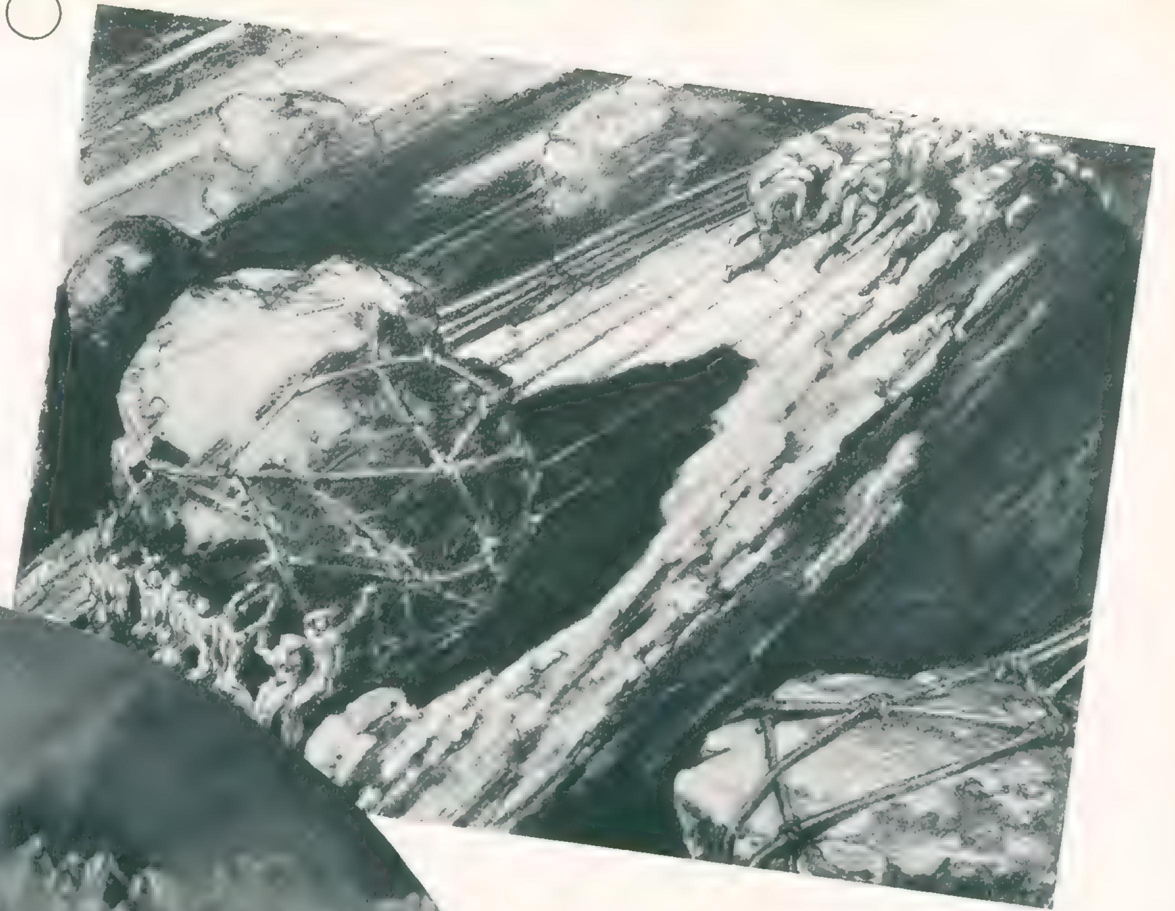


EL POLITICO FOUCHE, EN LA VERSION DE "LOS CIEN DIAS", DE BENITO MUSSOLINI Y FORZANO

CONCEPTO YANKEE DEL INFIERNO DANTESCO

En Hollywood, cuyos productores no conocen límites, acaba de concluirse una película titulada "Dante's Inferno" (El Infierno de Dante). En un argumento moderno se ha introducido una reconstrucción de las páginas de "La Divina Comedia" y a lo largo de un año se fueron volcando figurantes y escenarios tras de un espectáculo sensacional. Publicamos las primeras notas gráficas que llegan al país de este film del director Harry Lachman. Son reproducciones de bocetos realizados por dibujantes norteamericanos sobre los cuales se edifican luego las escenas y muestran la transformación operada en el diseño original al ser animado.

La procesión de las almas perdidas en marcha hacia el tribunal de Minos a través de los cráteres incandescentes, bajo la mirada de Dante y Virgilio. Este "sketch" pertenece al dibujante Willy Pogany.



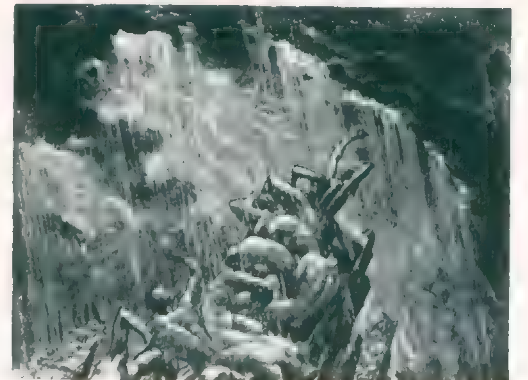


Los avaros y los pródigos. Willy Pogany ha bosquejado la reconstrucción y en el "studio", multiplicando sus figuras, se animan los trazos.

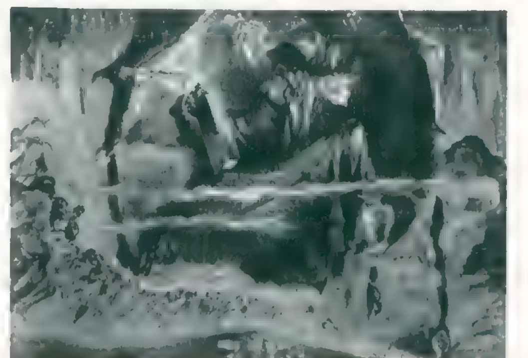
Las tumbas en combustión (Willy Pogany)



El baño de fuego (Pogany)



El juicio de Minos (David Hall)



2





1

3





1. Anita Kurtin, enteramente desconocida hasta hoy en el cinematógrafo, es sometida a la acción de un abundante juego de pinceles. — 2. Jack Dawn, experto en maquillage, aplica a Gail Patrick una laca de oro de su invención que recubre luego de polvo. — 3. James Cagney ennegrece los bordes del ojo que en la pantalla pertenecerá al asno que juega tan importante papel en "Sueño de una noche de verano". — 4. Actores como Paul Lukas, que no utilizan habitualmente transformaciones faciales, deben cuidar, por lo menos, detalles del bigote. — 5. Mientras se hace un cambio en el set, Jean Harlow hace retocar su prestigiosa cabellera y aprovecha de paso las indicaciones que Tay Garnett, el director, agrega ante el atento Wallace Beery, compañero de la "platinum blonde" en su nueva película "Mares de China".

4





5

MAQUILLAGE

WILLIAM POWELL

Ya le basta mostrarse, beber. Está arrancando del personaje que siempre le vemos, el "bon viveur" ingenioso y despreocupado, muchas más expresiones que las que imaginábamos podían caber en el rostro de un gentleman. Pero, ¿se va a contentar siempre con eso este gran actor?



SU MAS FAMOSO PERSONAJE: EL DE "LA CITA", DE GARNETT

estudio de Clarence Sinclair Bull.

LA LINEA

ANN DVORAK



VERREE TEASDALE



GENEVIEVE



TOBIN

GENEVIEVE TOBIN





GLENDA FARRELL

MODELOS CREADOS POR ORRY KELLY

DE HOLLYWOOD

JEANETTE MAC DONALD



GAIL PATRICK



ANN HARDING

LA CARRERA DE GRETA GARBO EN LOS ESTADOS UNIDOS

SUS ACTORES

Revolvemos en el recuerdo sin hallar al actor que trabajó, el primero, al lado de Greta Garbo. ¿Quién fué? Cualquiera. Era el protagonista, pero a su vera surgía ella. Y desde ese punto de partida ya no importan ni los mejores actores, a pesar de que se le ha elegido los de más nombre y los de más éxito. Triunfaba Antonio Moreno, presunto sucesor de Valentino, y Moreno fué su "partenaire" de "La tierra de todos". Lucía Ricardo Cortez, otro tipo de latino, e hicieron juntos "Entre naranjos". Dominaba la pantalla el hoy galán inverosímil de John Gilbert — buen actor sin embargo, — y con Gilbert hizo Greta Garbo "Demonio y Carne", "Carnaval de la vida" y "Emancipadas", para volver, años después, a resurgir momentáneamente en "Reina Cristina". Así fueron sucediéndose los primeros actores. El recio Lars Hanson, sueco como ella, que nos dió la primera versión de "El delator" y que hizo "Fulgor de estrellas", tan solidarizado en el arte de la compatriota que la película es, en nuestro recuerdo, la gran película de Greta Garbo. Conrad Nagel esforzóse vanamente por soportar el contraste con la actriz absorbente, en "La mujer misteriosa", y Clark Gable — vigoroso como nunca — actuó con ella en "Susan Lenox". Otro actor recio, de temperamento dramático, Charles Bickford, hizo "Anna Christie", y en seguida Cavin Gordon, elegido para el personaje central de "Romance", y elevado a la categoría de estrella, inexplicablemente, realizaba una correcta interpretación, para desaparecer luego del primer plano, y perderse en papeles secundarios. Cavin Gordon, cuéntase, temblaba como una hoja, en el set, ante Greta Garbo. Y nunca fué la actriz más suave, más compañera que en esa dificultosa filmación. Como lo estuvo también en "Grand Hotel", al lado de John Barrymore — dos polos opuestos, — o con Ramón Novarro en "Mata Hari". Sucedieron a los nombrados el pálido Melvin Douglas en "Como tú me deseas", y Herbert Marshall y George Brent en "El velo pintado", para dejar paso a Fredric March en "Ana Karenina", la última película, que conoceremos en breve. Ninguno, sin embargo, ha superado la prueba. Greta Garbo es también, sólo ella, entre todos sus compañeros. Y cuando ella no está en la tela, la sala queda de veras a obscuras y vacía.

Rasgos biográficos...

(viene de las páginas 25-26)

Dos películas más hizo Garbo con el apasionado galán: "Carnaval de la vida" y "Las emancipadas". Y años después, ya olvidado Gilbert, que intentara desesperadamente reconquistar el favor perdido de sus públicos, fué Greta Garbo quien lo pidiera para "partenaire" suyo en "Reina Cristina". Admirable generosidad de mujer y de actriz, que así correspondía al hombre triste y vencido y le daba la única posibilidad de supervivirse artísticamente. Pagaba así, también, Greta, una deuda. Porque John Gilbert, después de "Demonio y carne", luego del ramalazo pasional que casi lo trastornara, fué para la actriz y la mujer un camarada perfecto, un consejero sagaz. Garbo había rechazado un papel de "vamp" de "La mujer ama los diamantes" que le preparara la empresa. El triunfo de "Demonio y carne" imponía presentarla como "mujer fatal".

El rechazo de la actriz disgustó a los productores, quienes amenazaron con los tribunales, con hundirla para siempre. Ella se mantuvo impávida. Por consejo de Gilbert—que le había facilitado su propio "menager"—rehusó hablar para la prensa. Meses duró el litigio, mientras se agotaron todos los recursos imaginables. Triunfó de todos. Se le ofrecieron otros papeles, otros directores, mayores sueldos. Desde entonces, nadie como ella — y tal vez con excepción de John Barrymore — pudo ser dueña de su personalidad artística. Vinieron más películas: la notable "Fulgor de estrellas", lo más sincero de su arte. "La mujer misteriosa", "Orquídeas salvajes", la primera "Ana Karenina", "El beso". A pesar de todo, insistíase en papeles pasionales. En 1929 realiza Greta Garbo su viaje de regreso a Suecia. No pudo conservar el incógnito completamente. Se le hicieron homenajes clamorosos. Debió disfrazarse para poder recorrer su ciudad natal, y llegar quizá a la vieja casa de modas de Bergstron y probarse algún otro sombrero de nombre poético: Clary, Ethel... Seis meses duró la ausencia de Hollywood. En el ínterin, sucedíanse las "luminarias" sucesoras de la Garbo. Aparecían las nuevas; desaparecían otras: Lilian Gish, Constance Bennett, Corinne Griffith... Y Hollywood era un volcán. Transformábanse los sets. Se poblaban de sonidos. Iniciábase la era del film hablado. ¿Qué sería de Greta Garbo? Y Greta reapareció en "Anna Christie", la película amarga de O'Neill, al lado de la veterana Marie Dressler y del rudo Charles Bickford. Recuérdese el estupor de los públicos ante esa voz incógnita de Greta: la voz mate, de tonos bajos, de opacidad brumosa. Y recuérdese la dicción perfecta, magnífica, que iba a culminar luego en sus parlamentos de "Reina Cristina" y en esa tenebrosa dislocación psíquica de "Como tú me deseas". Greta había triunfado también de este escollo terrible. ¿Qué más le faltaba por superar? Vinieron luego "Susan Lenox", otro personaje de inmensa ternura y de fondo lúgubre, para ella, que tiene los ojos más claros y transparentes del mundo; y el éxito lírico y fino de "Romance", y el difícil absurdo de "Mata Hari", con un galán absurdo para ella, Ramón Novarro. Y en seguida "Grand Hotel", la de los ases. Iban a actuar juntos, por primera vez en sus carreras, John Barrymore y Greta Garbo. Y para ambos fueron los papeles más desagradables y de mayores escollos, aquellos ante los cuales todos los artistas tiemblan: los de las glorias que se sobreviven. El esfuerzo de ambos no puede ser olvidado. Tampoco fué gustado por todos. Después de "Grand Hotel" regresó de nuevo a Suecia la actriz, y se anunció uno de sus tantos retiros de la pantalla. En cambio se le firmaron contratos enormes, ya en esa época de depresión. Y luego del retorno filma Greta Garbo la historia de su reina: "Reina Cristina", en 1934; y "El velo pintado" y una nueva versión de "Ana Karenina", esta vez con Fredric March, en 1935, que aún no conocemos, y que ella tampoco ha visto en la pantalla, porque, como asediada de nostalgia, pero sonriente y libre, sorteando repórters y fotógrafos, apenas concluida la tarea huye otra vez a su Estocolmo. Y aquí concluye la biografía actual de la actriz maravillosa, único caso del cinematógrafo mundial. De ella aguardamos todo. Ha visto las transformaciones del arte de las imágenes. Nace con el cine del siglo. Permanece. Sufre todas las pruebas. Se le oponen todas las contrincantes posibles, desde su sosías, la Sergava, hasta Katharine Hepburn; desde la exótica Sidney a la fulgurante Jean Harlow, desde la juventud triunfadora de Joan Crawford a la novísima Jean Muir. Sólo Greta Garbo es la actriz de todos los públicos y todas las modas. Y para nuestra brevedad mortal, ni siquiera nos parece que el tiempo transcurriera para ella.

Queda, claro es, la otra historia para escribir, y que no escribiremos los contemporáneos de la gran actriz, porque para ello es necesario la perspectiva del tiempo. El cinematógrafo, sin embargo, le debe a Greta Garbo, indiscutiblemente, el envión formidable de su genio. De nadie más se puede hablar así, como se habla de Greta Garbo. Lo suyo es lo más cercano a la genialidad que podemos apreciar quienes vivimos en sus mismos días. Y hasta esa misma pasmosa transfiguración de la actriz, a cada película más sutil, más de ensueño, como ahilándose figura y espíritu en una ascensión, está indicándonos un sentido de perennidad que escapa al juicio común. Por eso decimos que Greta Garbo ya reclama otro matiz del film, solo para ella; film en que la plástica, el argumento, el drama sean sólo secundario y lo accesorio. Un film del alma, gozosa y libertada como en las escalas de la Gracia, según San Juan de la Cruz; un film sin nexo con la vida más que por el hilo de la carne esencial. Tal vez hoy, simple aspiración poética, mas no irrealizable. Y sí realizable, sólo con ella, Greta Garbo, poesía aun no escrita, obra magnífica de arte, siempre en creación y en esperanza.

H. N. y R. M.

FICHA PERSONAL DEL "STUDIO"

Apellido: Garbo.
Nombre: Greta.
Verdadero nombre: Greta Lourisa Guftanson.
Profesión: Actriz.
Altura: 1 m. 67.
Peso: 56 kilogramos 62.
Cabello: Rubio.
Ojos: Azules.
Fecha de nacimiento: 18 de septiembre de 1906.
Ciudad: Stockholm.
País: Suecia.
Padre: Sin profesión.
Madre: Sin profesión.
Educación: Stockholm.
Experiencia: Cursos de la Escuela Dramática de Stockholm. Para la Swedish Film Industry de Stockholm Inc., interpreta "Goesta Berling". Dirección Stiller. En Alemania. "La calle sin alegría" para U. F. A. Dirección Pabst.
Preferencias: Papeles dramáticos.
Gustos particulares: Ninguno.
Ocupación favorita: Leer.
Ambición: Ser una estrella.
Residencia: Santa Mónica, Miramar Hotel.
Animales: Ninguno.
Color preferido: Ninguno.
Matrimonio: Ninguno.
Sueldo inicial: 400 dólares.

SUS DIRECTORES

Desde su descubridor, el sueco Mauritz Stiller, con quien sólo trabajó en "La leyenda de Gösta Berling" y en cuadros sueltos de "Entre naranjos", que concluyó Monta Bell, Greta Garbo ha tenido varios directores. Con quien más actuó fué con Clarence Brown, cuyo sentido de la expresión dramática se compagina mediocremente con el temperamento de la actriz. Con Brown hizo Greta Garbo "Demonio y Carne", película de valores cinematográficos, además de los interpretativos; "Inspiración", "Romance" y "Ana Karenina", en sus dos versiones. Bajo la dirección de Pabst hizo Greta Garbo "La calle sin alegría", película olvidada. George Fitzmaurice la dirigió luego en "Mata Hari" y en "Como tú me deseas"; Edmund Goulding en "Grand-Hotel" y Jacques Feyder en "El beso". En Anna Christie" también Clarence Brown. Para "Reina Cristina", Rouben Mamoulian esforzóse tesoneramente, y Richard Boleslawsky hizo con ella "El velo pintado". La última película de la Garbo,, otra versión de "Ana Karenina", es de Clarence Brown. Un detalle interesante. El operador constante de la actriz, y tal vez el hombre de Hollywood que mejor la comprenda artísticamente, es William Daniels, de quien es absolutamente imposible extraer ninguna referencia ni sobre la artista ni sobre la mujer. No hacen falta más menciones. Los directores han puesto, algunos todo su arte, como Brown, y en trozos aislados, Mamoulian y Boleslawsky. Lo que ha puesto, en cambio, la Garbo, es su personalidad avasalladora, esa que en cualquier momento difícil la coloca en el primer plano. Esa personalidad que se evade, poderosa, única, de la pantalla, como en el final estupendo de "Reina Cristina". Para otra actriz, esos directores. Con Greta Garbo, ya lo hemos dicho, tiene aún que surgir el director que sea un poeta de la expresión y tenga el alma de las cosas perennes y cree otro mundo de imágenes...

JUICIOS BREVES SOBRE LOS ULTIMOS ESTRENOS

"EL CANTO DE LOS PAJAROS" Breve película americana de Max Fleisher.

Pocas veces el dibujo animado en color llegó a la excelencia de esta espléndida película breve de Max Fleisher. Un chico derriba con su escopeta a un pichón de "pecho colorado". Los padres del pajarito, que intentan reanimarlo, el cortejo en la noche — bellísima combinación de rojos y grises, — la oración del "victimario" arrepentido y la resurrección del bicho, llegan por momentos a ser, más que admirables, conmovedores. Puede decirse que una criatura que vea este dibujo no mata un solo pájaro en su vida. Y es algo.

"NO MAS MUJERES". — Dirección de Edward E. Griffith. — Joan Crawford, Robert Montgomery y Franchot Tone.

Prueba contundente de esa irrespetuosidad hacia los intérpretes de que se hace gala en el film americano, de ese desaprovechamiento de figuras que las perjudica al final, es esta abominable película donde se obliga a tres intérpretes de alta clase a rebajar su arte en el recitado o en la perpetración de cosas inverosímiles en un espectáculo moderno de alguna categoría. Consideramos injusto hacer de Joan Crawford un "mannequin" de los estrafalarios modelos de Adrian y convertir a este modisto y al decorador Gibbons en los principales atractivos de un film donde intervienen los comediantes nombrados.

"AHORA SOY UNA SEÑORA". — Película de, con y para Mae West.

La censura de los Estados Unidos que ordena quemar las copias de "Extasis" por considerar inmoral la película, aprueba en cambio la exportación de este film de Mae West que sólo muy tristes consecuencias hace extraer de la censura y de las predilecciones del grueso del público yankee.

"ROMANCE EN MANHATTAN".—Dirección de Stephen Roberts.—Ginger Rogers y Francis Lederer, protagonistas.

Un interesante documento de la llegada de un inmigrante a New York y de las vicisitudes por las cuales atraviesa en una Norteamérica soñada y esquiva bajo los efectos de la depresión. Película fuera de lo común por su tema, por sus ideas, y por su realización. Espectáculo que nos acerca a esa vida yankee tan falsificada por el cine mismo y que surge aquí, a través de sugestiones y al margen de algunos convencionalismos, real y significativa. Film que hay que observar como un retrato de ambiente y de caracteres para amar más aún nuestra tierra. Una interpretación sobresaliente anima este "Romance en Manhattan", obra de un director de talento sobre quien hemos de volver.

"LA SEÑORA DE TODOS". — Película italiana dirigida por Max Olphus. — Isa Miranda, Tatiana Pavlova y M. Benassi, intérpretes.

Se ha querido reproducir en este film la vida de una mujer narrándola a través de su psiquismo alterado por la anestesia en una mesa de operaciones. El resultado es desigual. Por momentos se consigue dar con cierto sentido cinematográfico la buscada sensación de intimismo psicológico, pero estando el drama en todo momento a un paso del paroxismo se recae en el melodrama. Y un teatralismo del cine de preguerra desmejora el espectáculo, cuyo principal valor lo ofrece el trabajo de su primera actriz, Isa Miranda.

Al alcance del último avión

(viene de la página 12)

un papel de poca importancia en la nueva producción de Ginger Rogers "Tamed", donde ella interpreta el papel de una estrella cinematográfica y Worthington el de un director.

LAS aventuras de Robin Hood" vuelven a animarse teniendo como héroe, en lugar de Douglas Fairbanks, a James Cagney — una diferencia demasiado grande... — Guy Kibbee aparecerá como Frade Tuck.

DOROTHY Sebastián, estrella de prestigio hace años y retirada últimamente, regresa en una película corta del cómico Billy Bevan.

UNA vez que concluya "Rose Marie", que está dirigiendo van Dyke, Jeanette Mac Donald interpretará "San Francisco", con Clark Gable.

AHORA es la poesía la que invade el cine. Por primera vez un poeta laureado, el periodista Edgard Guest, celebrado en este país, interpreta una película. Se trata de "Horme", que está basada en uno de sus trabajos.

"LAS CRUZADAS"

de CECIL B. DE MILLE. LORETTA YOUNG, HENRY WILCOXON, C. AUBREY SMITH, KATHERINE DE MILLE, JOSEPH SCHILDKRAUTH, JAN KEITH, intérpretes.

CECIL B. de Mille imagina, sueña y realiza estas aventuras de un cowboy yankee que parte a escandalizar "ranchs" extranjeros presentadas bajo el título de "Las Cruzadas", con un criterio de ópera. Por momentos, con un criterio de ópera para coliseo romano, dadas las proporciones del escenario; en otros, con un sentido de vaudeville y hasta de pochade. La película, en su verdadero sentido, pertenece a los modelos del desenfado industrial aplicado a la producción de gran espectáculo y sería un novedoso disparate humorístico si su director no se hubiese propuesto hacer una cosa más o menos seria. Porque ¿no tiene mucha gracia eso de que en un film donde los héroes de la cristiandad se entretienen en hacer cosas de "boite" teatral parisiense, el magnífico, el noble, el anfitrión cultísimo y el guerrero invencible sea, precisamente, Saladino, el enemigo de la Cristiandad? Y el jefe de los Cruzados, un bravucón, un falsario, un colegial apasionado que olvida su jerarquía, sus deberes y su Dios?

En el cine, al lado de los grandes directores hay espléndidos ayudantes, anónimos segundos que hacen a veces cosas muy serias aun dentro de una película sin seriedad. Así la obra de los que han compuesto algunos cuadros, decididamente pictóricos, de "Las Cruzadas" y sobre todo, la llegada al Santo Sepulcro, realmente admirable. Cuesta atribuir al mismo director el grueso del film y esos cuadros magníficos o esa estrategia estupenda de las masas en acción.

LOS JUICIOS SOBRE CINEGRAF

James Marion Fidler
P. O. BOX 1610
HOLLYWOOD, CALIFORNIA

June 27th, 1935

Mr. Carlos Albertos Pessano, Editor,
CINEGRAF,
Buenos Ayres, Argentina,
South America.

Dear Mr. Pessano:

I have just had the extreme pleasure of seeing the anniversary number of CINEGRAF - and I am left somewhat breathless.

During my sixteen years of newspaper and magazine writing and editing, I have never seen a more beautiful publication.

Your photographic reproductions are like fine paintings, so real are they. Time and again, as I read through the magazine, I found myself tenderly stroking the pages, as if to see for myself if it could actually be possible that mere paper could be so lovely.

May I add my humble congratulations to those of your other admiring spectators. Your magazine establishes a new peak for other publications to strive after.

Sincerely,

James M. Fidler

James M. Fidler

Acabo de tener el gran placer de contemplar el número-aniversario de Cinegraf... y me ha dejado sin aliento.

Jamás, durante mis dieciséis años como director y periodista de revistas, he visto una publicación más hermosa.

Sus reproducciones fotográficas son tan reales, que parecen pinturas magníficas. De vez en cuando, al leer la revista, me he sorprendido palpando suavemente sus páginas, maravillándome de que un mero papel pudiera ser tan espléndido.

Permítame que agregue mis humildes felicitaciones a todas las de sus otros admiradores. Su revista marca un nuevo rumbo a todas las demás publicaciones que aparezcan después. Sinceramente. — James M. Fidler.

DIRECTORES QUE JUZGAN SU PROPIA OBRA

EL director de la película nacional "Crimen a las 3" ha publicado en la revista "Sur" el juicio que le merece la película que estrenara el mes pasado y a la cual situamos en el número anterior de Cinegraf. Las opiniones de dicho productor explican claramente la posición que adopta dentro de la industria nacional y como esa posición es excepcional y raros hasta hoy en nuestro medio los responsables de films que aumentan su responsabilidad con artículos explicativos, vamos a marginar a continuación algunos párrafos.

Dejando de lado las paradojas, que no siempre resultan los hábiles disfraces que se intentan, encontramos en la autocrítica de referencia un párrafo donde se sostiene que "Crimen a las 3" está hecha en reacción a las llamadas "películas nacionales", mejor dicho, a los defectos de las "películas nacionales" y que no existe independientemente — ésta es su debilidad — sino en función de la "película nacional". (Todos sabemos lo que este término significa). Existe en función polémica. Desde las primeras escenas se ve el deseo de hacer absolutamente contrario a la "película nacional". Donde ésta dice: blanco, Luis Saslavsky dice: negro; y donde dice: negro, Luis Saslavsky dice: blanco; o a veces: colorado. Esto dice Luis Saslavsky en su autocrítica, agregando: "en reacción al excesivo (falso o verdadero) color local de la "película nacional" — gauchos, chinas, compadritos, "minas" y cocaína — L. S. sitúa la acción de su película en un país anodino, lo que desvitaliza sus personajes a su historia".

Perfecto, todo esto, si no se ve la película. Pero, una vez observada, y ante lo dicho surge una pregunta: ¿si no interesa hacer una película de ambiente argentino, si la acción se llevaba a un país anodino y desvitalizador, no había en todo el panorama de la literatura universal otra sugerencia más noble que el argumento policial elegido ni un tema que pudiera diferenciar más aún "Crimen a las 3", hasta quitarle todo parentesco con las "películas nacionales"? Luis Saslavsky ha ejercido durante un tiempo la crítica cinematográfica en "La Nación" y sabe perfectamente, o debe saberlo, de dónde se parte para diferenciar lo noble de lo espúreo.

En las "películas nacionales" hay "gauchos, chinas, compadritos, "minas" y cocaína". Para no ser confundida con ellas "Crimen a las 3" ¿tiene "milongueras", "macquereaux", asesinos, "tangueras" y ambigüedad?

Nos parece muy natural que un novel director de películas que quiere establecer un punto de cotejo, que pretende hacer cine para polemizar, adopte una actitud de intransigencia hacia todo lo que no sea el respeto de su concepto superior del arte. Nos parece admirable que para adoptar la muy arriesgada y costosa tarea del "magister" penetre en terrenos cercados para todos los incultos y se debata allí, en plena inspiración, ante los obstáculos materiales que coartan la libre expresión de un pensamiento hecho imagen ofreciendo al fin una obra marrada pero de aliento superior, libre de claudicaciones y pletórica de intenciones. Pero si Luis Saslavsky admite que la única imposición comercial de su película ha sido la de intercalar un tango, el propósito que ha llevado adelante no puede parecernos ni natural ni admirable sino todo lo contrario: ridículo.

DEL CINE ARGENTINO

EL agregado de las cuatro películas estrenadas el mes pasado, a las ya exhibidas en el corriente año, no ha cambiado el panorama de nuestra producción cinematográfica local.

La imagen argentina continúa ausente del cuadro, confirmando nuestra continua aserción de la carencia absoluta de un criterio autóctono y de una capacidad directiva.

Ya no es posible recurrir al argumento tan socorrido de la falta de elementos técnicos. Las mismas películas se encargan de demostrarnos hasta la evidencia que existe un profundo desequilibrio entre la potencia técnica y la capacidad directiva. Desequilibrio que se manifiesta a favor de la primera.

¿Qué es lo que en realidad impide a nuestros productores la realización de una obra auténticamente cinematográfica y auténticamente argentina?

No son precisamente elementos ni dinero. Es la ausencia de orientación. Es la ausencia de dirección.

De lo contrario, ¿cómo es posible que la propaganda de una película esté basada en el fomento del turismo? ¿Es un director cinematográfico o es un director ferrocarrilero el que formula esa manifestación?

En general, nuestras películas son una constante e invariable negación de las leyes más elementales del cine. La ignorancia o la incapacidad pretende reemplazarlas con recetas que ni siquiera son originales, sino que son las mismas que sustentan el llamado teatro nacional.

La pareja cursi y la pareja pretendidamente cómica, el ingenio burdo cuando no rijoso, el "cabaret" de los antiguos sainetes reemplazado por la "boite" moderna, y por último, los cantores que gritan, a propósito de cualquier cosa, un tango o chapurrean la letra de un "fox". Y, sobre todo esto, la pesadez de cubo del espacio cerrado, del horizonte limitado, de las cuatro paredes.

Ni un noble error ni un fracaso estimulante. Se continúa produciendo, pero no creando. Estamos como estábamos. En síntesis, películas híbridas, que no son cine ni son teatro. Resultado de ello es ese espíritu de balbuceante senilidad que caracteriza a todas las producciones locales. Ausencia de juventud, de audacia, de inquietud y de vigor.

Ningún intento de extraer una gota de la corriente auténtica de nuestra tierra — ¿y qué otro arte con más medios para ello? — ni de llegar al espectador por el cauce de sentimientos depurados. Lo único que interesa es halagar los gustos groseros y vulgares de las plateas fáciles.

La adaptación cinematográfica de esos absurdos sainetes que llegan a ser varias veces centenarios es la suprema ilusión que impulsa a los productores locales.

CESAR F. MARCOS

LA PRODUCCION ALEMANA

OFRECEMOS a continuación una lista de las películas que integran el material cinematográfico de Alemania para la temporada 1935-1936, formado por todas las empresas productoras de ese país:

"Mi vida pertenece al Estado", un film de Jannings, dirigido por el doctor Rolf Lauckner, colaborador del manuscrito de "El viejo rey"; "La casa de las tres muchachas", sobre música de Schubert, con Paul Hörbiger; otras dos películas de Jannings tituladas "El Poderoso" y "Traumulus"; "El hombre de la zarpa", con Paul Wegener y Olga Tschechowa; una película de Karl May, "A través del desierto".

"El correo diplomático del zar", de Arthur Robison, con Adolf Wohlbrück y Dorotea Wieck; una comedia dirigida por Willy Forst; "Enamorados", dirigida por Erich Waschneck, con Renate Müller y Gustav Fröhlich; "El estudiante de Praga", por Arthur Robison, con Adolf Wohlbrück, Dorothea Wieck y Eugen Klöpfer; "La querida de París", por Carmine Gallone, con Renate Müller y Adolf Wohlbrück; "Rose Bernd", de Carl Froelich, según el drama de Gerhard Hauptmann, con Paula Wessely; "Me llama la selva virgen", película con Harry Piel; "El comienzo del amor", por Karl Hoffmann, con Luise Ullrich, Paul Hörbiger, Lee Parry y Theo Liñgen; otra película con el título "Victoria", dirigida igualmente por Karl Hoffmann, con Luise Ullrich; "El ama de Campina", con Dorothea Wieck, Gustav Fröhlich, Hans Moser, puesta en escena por Johannes Meyer; además, las películas de la producción Carl Froelich "Quiero ver el mundo", con Paul Hartmann, Dorothea Wieck y Heinrich George; "El órgano de Pentecostés", de R. A. Stemmle; "Cuando el gallo canta", dirigida por Carl Froelich, y la comedia "El rapto de las Sabinas", con Emil Jannings; "Si no existiera la música", presentada por Carmine Gallone (una película con asunto de Liszt), con Sybille Schmitz, Karin Hardt e Ida Wüst; "Una doncella para todos los trabajos", puesta en escena por Carmine Gallone, con Luisa Ullrich; "La última rosa", presentada por Carl Anton, con el cantor de óperas Helge Roswaenge, Georg Alexander y Fritz Kampers.

"El emperador de California", producción, presentación e intérprete principal: Luis Trenker; otro film de Trenker, "Condottieri"; "Niñez de una reina", "Pygmalión", según la comedia de Bernard Shaw, adaptada por Erich Engel, con Jenny Jugo, Gustaf Gründgens y Eugen Klöpfer; "Los leones hambrientos de Nápoles" (producción en comunidad de intereses Tobis-Cinema-London Films), en versiones alemana e inglesa, dirigidas por Jacques Feyder; "Desaparecido", con Harry Piel como director y protagonista; "El atentado contra Schweda", dirección de Karl Heinz Martin, con Marianne Hoppe y Peter Voss; "El abanico de Lady Windermere", según la pieza de Oscar Wilde, producción presentada por Heinz Hilpert, con Lil Dagover, Hanna Waag y Walter Rilla; "El bufón", con Jenny Jugo; "La cara extraña", puesta en escena por el doctor Wendhausen, con Lil Dagover y Erika von Thellmann; "La reina del vals", opereta por Geza von Bolvary, con Marta Eggerth; "Las alegres comadres de Windsor",

NUESTRAS BIOGRAFIAS ILUSTRADAS

Con el presente número de Cinegraf damos comienzo a la publicación de una serie de biografías ilustradas de figuras cinematográficas de calidad y a las cuales dispensa nuestro público su simpatía. No es costumbre de esta revista insistir sobre el valor de sus páginas. La Dirección ha preferido dejar librado siempre el juicio sobre los colaboradores, sobre las primicias, sobre las innovaciones, a los mismos lectores, a quienes considera suficientemente capacitados para apreciar lo que en nuestras publicaciones se hace de original y de intencionado. Quienes siguen mensualmente la tarea realizada en Cinegraf saben muy bien que las mejores firmas están en sus páginas al servicio de un concepto superior del arte cinematográfico y que las opiniones que aquí se vierten no obedecen nunca a la improvisación.

Agregamos ahora a los servicios habituales la documentación más interesante que se puede reclamar sobre una figura determinada. Se rinde el homenaje de iniciar las biografías ilustradas a la actriz máxima del film de hoy: Greta Garbo. Es conocida sobradamente la reserva que rodea la carrera y la vida de esta artista. La dificultad de ofrecer, pues, una relación completa y fidedigna sobre ella aumenta en forma extraordinaria. A pesar de lo cual, encontrará el lector en el número para el que se escriben estas líneas una reseña biográfica de Greta Garbo y el estudio realizado por Henri Niger sobre la actriz y la mujer en un panorama documental literario y gráfico que esperamos encuentre eco favorable.

Desde ahora, pues, irá agregada a cada entrega de Cinegraf una de estas notas que constituyen la primera contribución autorizada para la creación de un archivo de arte.



CONQUISTAS DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA. NOEL COWARD, INTERPRETE DE "EL ENERGUMENO", CON LA ACTRIZ JULIE HAYDON Y LOS AUTORES BEN HETCH Y MAC ARTHUR, DIRECTORES DEL FILM.

CINEGRAF
Ilustración mensual

Publicada mensualmente por la Editorial Atlántida, S. A., empresa editora de ATLANTIDA, EL GRAFICO, BILLIKEN, PARA TI, TIPPERARY, LA CHACRA, EL GOLFER ARGENTINO y MARILU y propietaria de la Librería Atlántida, Florida 643.

DIRECCION GENERAL Y TALLERES: Azcoardo y México. — Buenos Aires. — Dirección cablegráfica: EDIATLAN. — Representante general en Europa y Norte América: Joshua B. Powers. — En Nueva York, 220 East 42nd Street. — Londres: 14, Cockspur Street, S. W. 1. — París: 22, Rue Royale. — En Berlín: Potsdamerstrasse 28, W. 35. — PRECIO DEL EJEMPLAR EN TODA LA REPUBLICA, $ 1.— PRECIO DE LA SUSCRIPCION: Para la Argentina, toda América y España, $ 10.— El importe puede remitirse en giro postal, cheque o valor declarado a la orden de la Editorial Atlántida, S. A.

PARA LA TEMPORADA DE 1935-1936

película presentada por Steinhoff, con Magda Schneider y Leo Slezak; "Sueños de amor", un film según asunto de Liszt, dirigido por Heinz Hille, con Olga Tschechowa; "El pajarero", opereta realizada por E. W. Emo, con María Andergast, Lil Dagover y Georg Alexander, y "Mazurka", con Pola Negri, dirigida por Willy Forst.

"Verdugos, mujeres y soldados", película de los combates en los alrededores de Riga, con Hans Albers y Charlotte Susa, dirección Johannes Meyer; "El gran mundo y el pequeño", director Johannes Riemann, con Viktor de Kowa, María Andergast, Adele Sandrock; "El salto", director Johannes Riemann, con Karl Ludwog Diehl y Susi Lanner; un film sobre un asunto de "Richard Wagner", presentado por Hans Steinhoff; "Flandres"; "La batalla de las naciones, cerca de Leipzig", "Augusto el fuerte", con Michael Bohnen, Lil Dagover y Marie Luise Claudius; "Melodías del Danubio"; "El tigre", con Charlotte Susa y "Ojos hacia la izquierda", dirigido por Max Obal.

"Rosas negras" (en versiones alemana, inglesa y francesa), con Lilian Harvey en las tres versiones, director, Paul Martin; protagonistas de la versión alemana: Lilian Harvey, Willy Fritsch; protagonistas de la versión francesa: Lilian Harvey, Jean Galland, Roger Karl; "La orden del superior", dirección, Gerhard Lamprecht; intérpretes principales: Karl Ludwig Diehl, Hansi Knoteck, Brigitte Horney; "Hay uno de más a bordo" (versiones alemana y francesa), dirección, Gerhard Lamprecht; intérpretes de la versión alemana: Lida Baarova, Albrecht Schoenhals y Rudolf Platte; "El dominó verde" (versiones alemana y francesa)—los papeles principales de la versión alemana se han confiado a Karl Ludwig Diehl, Brigitte Horney y Theodor Loos, y los de la versión francesa a Marcelle Géniat, Maurice Escande y Charles Vanel; "Caballería ligera" (versiones alemana y francesa), dirección: Werner Hochbaum; intérpretes principales de la versión alemana: Marika Rökk, Fritz Kampers y H. A. von Schletow; intérpretes principales de la versión francesa: Mona Goya, Louis Alibert, Raoul Marco, Gabriel Gabrio y Line Noro; "Abril, Abril!" (versiones alemana y holandesa); "Tú has de ser mi reina" (versiones alemana y francesa), director de escena: Georg Jacoby, con Marika Rökk; "Vals de rey" (versiones alemana y francesa), dirección Herbert Maisch; intérpretes de la versión alemana: Willy Forst, Carola Höhn y Paul Hörbiger; intérpretes de la versión francesa: Henri Garat y Renée Saint-Cyr; "Una noche a orillas del Danubio", película sobre Cicero, presentada por el director de escena Carl Boese; sus protagonistas son: Leo Slezak, Adele Sandrock y Wolfgang Liebeneiner; "La mariposa blanca de San Petersburg", director, E. W. Emo—la protagonista será, probablemente, Anabella.

El film del doctor Franck, "La noche angustiosa del 18-12-34" (en versiones alemana e inglesa), con Sepp Rist; "Stenka Rasin" ("Volga, Volga"), una película en alemán e inglés, con Raquel Torres y H. A. von Scheletow, dirigida por Alexander Volkoff, y "Amor de artista", presentada por el doctor Fritz Wendhausen, con Olga Tschechowa.

RECLAME AL VENDEDOR LA BIOGRAFIA ILUSTRADA QUE ACOMPAÑA ESTE NUMERO



Estrella de la Paramount

CUPIDO: Qué sirena has resultado ser, Claudette! Siempre dije que con ese espléndido cutis tuyo causarías estragos en el mundo masculino.

CLAUDETTE: Querido, fué tu propia idea, la de este "cutis impuesto por Cupido", no te acuerdas?

CUPIDO: Ya lo creo! Y una buena idea, no es así?

CLAUDETTE: Por cierto que la forma más fácil de obtener una tez hermosa es usando tu famoso Jabón Lux de Tocador. Cómo fué que se te ocurrió, Cupido?

CUPIDO: La verdad es que, a mi edad, necesitaba un poco de descanso - y descubrí que, cuando una joven usa Jabón Lux de Tocador, yo no preciso trabajar. Los galanes rondan su puerta hasta que al fin ella se casa con uno de ellos.

Ha merecido *su* cutis la aprobación de Cupido? De las 857 rutilantes estrellas del cine, 846 han seguido el consejo de Cupido y usan el blanco y fragante Jabón Lux de Tocador. Usted también puede lucir un cutis tan exquisito y atractivo como ellas - y conquistar así muchos corazones.



Jabón LUX de Tocador

AHORA 25 CTVS

9 de cada 10 Estrellas de Cine usan Jabón LUX de Tocador

LEVER HNOS. LDA. ESMERALDA 70 - BUENOS AIRES L. T. 117

TALLERES GRÁFICOS EDITORIAL ATLÁNTIDA, S. A. — BS. AS.